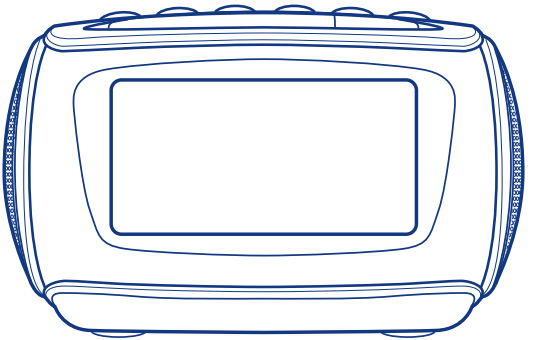
smart entertainment

Uhrenradio **CR 117DAB+**



Benutzerhandbuch
User Manual
Manuel d'utilisation
Manuale dell' utente

Sicherheitshinweise und wichtige Hinweise zur bestimmungsgemäßen Verwendung

Bitte lesen Sie diese Hinweise, insbesondere die Sicherheitshinweise vor der Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch!

- **Bestimmungsgemäße Verwendung**: dieses Gerät ist zum Empfang und zur Wiedergabe von Radiosendungen, und zur Uhrzeitanzeige geeignet. Bei bestimmungswidrigem Gebrauch kann die Sicherheit des Gerätes nicht mehr gewährleistet werden und es erlischt jeglicher Garantieanspruch.
- **Bedienungsanleitung**: lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachlesen an einem sicheren Ort auf. Im Sinne der eigenen Sicherheit und um den gesamten Funktionsumfang Ihres Gerätes zu erfahren, sollten Sie den Anweisungen der Anleitung genau folgen.
  Bei Weitergabe des Gerätes an andere Personen geben Sie auch diese Bedienungsanleitung mit.
  Bitte beachten Sie auch die Anweisungen der Bedienungsanleitungen aller Produkte, welche Sie mit diesem Gerät verbinden möchten.
- **Netzanschluss**: das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn Gerät, Steckernetzteil (Option) oder Anschlussleitungen sichtbare Schäden aufweisen!
  Betreiben Sie das Gerät nur mit der auf dem Typenschild des Gerätes bzw. des Steckernetzteils angegebenen Spannung! Versuchen Sie niemals das Gerät an anderen Spannungen zu betreiben.
  Schließen Sie das Gerät nur an vorschriftsmäßig installierte und entsprechend abgesicherte Steckdosen an. Anschlussleitungen dürfen nicht geklemmt oder gequetscht werden.
  ACHTUNG: im Inneren des Gerätes gibt es gefährliche Spannungen. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes: es besteht akute Lebensgefahr durch einen elektrischen Stromschlag.
  Um das Gerät vollständig von der Stromversorgung zu trennen, muss der Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen werden; stellen Sie den ungehinderten Zugang zu dieser Netzsteckdose jederzeit sicher, damit der Stecker in Notsituationen sofort abgezogen werden kann.
  Beim Abziehen des Steckers immer am Stecker selbst, niemals am Kabel ziehen!
  Bei einem Gewitter können elektrische Geräte beschädigt werden; deshalb während eines Gewitters unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Um Brandgefahr auszuschließen, empfehlen wir vor längerem Nichtgebrauch des Gerätes (z.B. vor einer Urlaubsfahrt) den Stecker aus der Netzsteckdose zu ziehen und die Batterien aus dem Gerät bzw. der Fernbedienung (sofern Ihr Gerät mit Fernbedienung ausgestattet ist) zu entnehmen.
- **Gegenstände im Gerät**: Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände oder Flüssigkeiten durch die Lüftungsschlitze oder andere Öffnungen des Gehäuses ins Geräteinnere gelangen können; es besteht Lebensgefahr durch elektrischen Stromschlag und die Gefahr eines Gerätedefekts durch Kurzschluss. Notfalls ziehen Sie sofort den Netzstecker und wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachwerkstatt.
- **Aufstellung**: das Gerät sollte auf einer ebenen Fläche sicher aufgestellt werden. Die Lüftungsschlitze des Gerätes dürfen niemals verdeckt sein, um das Gerät herum muss eine ausreichende Luftzirkulation gewährleistet sein (nach hinten und seitlich mind. 10cm freilassen). Das Gerät ist mit rutschfesten Gummifüßen ausgestattet; es kann nicht völlig ausgeschlossen werden dass die Gummifüße durch Einfluss chemischer Mittel im Laufe der Zeit aufweichen; deshalb empfehlen wir dringend eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät zu legen.
  ACHTUNG: das Gerät nicht im Freien benutzen!
- **Kondensation**: wenn das Gerät vom Kalten ins Warme kommt (z.B. nach Transport), kann sich durch Kondensation im Inneren Feuchtigkeit bilden. Um Ihr Gerät vor Schäden und Fehlfunktionen zu schützen, sollten Sie frühestens 2 Stunden warten bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

- **Gesundheitsgefahr**: durch extreme Lautstärken kann Ihr Gehör unbemerkt und dauerhaft geschädigt werden. Gehen Sie deshalb äußerst verantwortungsbewusst mit der Lautstärke-Regelung um. Ein dauerhaft hoher Schalldruck von Ohrhörern bzw. Kopfhörern (sofern Ihr Gerät über diese Option verfügt) kann zu unumkehrbaren Gehörschäden führen. Vermeiden Sie deshalb andauerndes Hören mit hoher Lautstärke über Kopf- und Ohrhörer (gilt für Geräte mit Kopfhörerausgang). Achten Sie besonders darauf, dass auch Kinder und unselbständige Personen sich nicht dauerhaft hoher Lautstärke über Kopf- und Ohrhörer aussetzen (bei Geräten mit Kopfhörerausgang).
  Schließen Sie den Kopf- bzw. Ohrhörer an das Gerät an (sofern Ihr Gerät über diese Option verfügt) bevor es eingeschaltet wird, da das Einstecken laute Geräusche verursachen kann, welche Ihr Gehör schädigen können.
- **Kinder**: lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit elektrischen oder elektronischen Geräten spielen, da sie Gefahren noch nicht richtig einschätzen können.
- **Batterien**: Batterien sind von Kindern fernzuhalten! Alle Batterien eines Gerätes sind gleichzeitig zu ersetzen (gebrauchte Batterien niemals mit neu gekauften vermischen!). Batterien dürfen nicht kurzgeschlossen werden. Stellen Sie sicher dass Batterien nicht übermäßiger Wärme wie direkter Sonneneinstrahlung, Feuer oder dergleichen ausgesetzt werden.
  Bei unsachgemäßem Gebrauch von Batterien besteht Explosionsgefahr!
- **Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät**, üben Sie auch keinen Druck auf Gehäuse oder Display aus. Stellen Sie insbesondere keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände (wie z.B. Vase, Flasche, Glas) oder brennende Kerzen auf das Gerät; das Produkt könnte Schaden davon tragen!
- **Umwelteinflüsse**: Halten Sie das Gerät stets fern von Hitzequellen (Heizung, Ofen, Herd, Kerzen, usw.), direkter Sonneneinstrahlung, Schmutz, Staub, Erschütterung, starken Magnetfeldern, Feuchtigkeit und Regen. Weiterhin darf das Gerät weder Tropf- noch Spritzwasser ausgesetzt werden.
- **Reinigung**: reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel, Alkohol oder sonstige Lösungsmittel. Die Oberfläche des Produktes kann durch Einsatz solcher Mittel beschädigt werden.
  Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt.
- **Wartung**: das Gerät bedarf bei bestimmungsgemäßer Verwendung keiner besonderen Wartung. Im Falle von Leistungseinbußen der sonstigen Funktionsstörungen wenden Sie sich bitte an eine qualifizierte Fachwerkstatt.
- **Reparaturen**: öffnen Sie niemals das Gerät! Überlassen Sie evt. notwendige Reparaturen ausschließlich einer qualifizierten Fachwerkstatt. Durch unsachgemäßen Fremdeingriff erlischt jeglicher Garantieanspruch, auch ist die Sicherheit Ihres Gerätes nicht mehr gewährleistet.
  ACHTUNG: im Inneren des Gerätes gibt es gefährliche Spannungen. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes: es besteht akute Lebensgefahr durch einen elektrischen Stromschlag.

Umwelt

Batterien dürfen nicht in den Hausmüll!

Viele unserer Produkte sind mit Batterien oder/und Akkus ausgestattet; mehr zu diesem Thema finden Sie im entsprechenden Kapitel dieser Anleitung. Sind die Batterien „leer" oder lassen sich die Akkus nicht mehr aufladen, dürfen sie nicht in den Hausmüll!
Die Kennzeichnung auf der Batterie bzw. der dazugehörigen Dokumentation weist auf die Notwendigkeit hin dass die Batterie zu diesem Produkt nach ihrer Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Altbatterien enthalten möglicherweise Schadstoffe; werden Batterien nicht ordnungsgemäß entsorgt, können sie der menschlichen Gesundheit bzw. der Umwelt schaden.
Sie sind deshalb verpflichtet Batterien / Akkus von anderen Abfällen getrennt, über den Handel oder ihr örtliches Altbatterien-Rücknahmesystem, zu entsorgen. Die Rückgabe ist unentgeltlich und gesetzlich vorgeschrieben.
Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die aufgestellten Behälter und kleben Sie bei Lithium-Batterien die Pole ab.

Korrektes Entsorgen von gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräten (Elektroschrott):

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne weist auf die Notwendigkeit der separierten Entsorgung elektrischer / elektronischer Geräte hin.
Gemäß Europäischer Vorgaben dürfen gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte nicht mehr als normaler Haushaltsabfall behandelt werden, sondern müssen an einer entsprechend eingerichteten Annahmestelle für das Recycling solcher Geräte abgegeben werden. Die kommunalen Entsorgungsbetriebe haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen private Haushalte Ihre Altgeräte kostenfrei abgeben können. Bitte informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde bzw. den kommunalen Entsorgungsbetrieben über die regionalen Möglichkeiten der Rückgabe.
Bitte unterstützen Sie uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz und entsorgen Sie dieses Produkt ordnungsgemäß, indem Sie es bei einer dafür eingerichteten Annahmestelle abgeben. Sie schonen die Umwelt, schützen Ihre Mitmenschen und sich selbst; vielen Dank.

Entsorgen von Verpackungen und Verpackungsmaterialien:
Verpackungen gehören nicht in den Hausmüll; getrennte Entsorgung der unterschiedlichen Verpackungsmaterialien bei den entsprechenden Sammelstellen Ihrer Gemeinde / Ihres Stadtbezirks schont die Umwelt

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Symbol kennzeichnet wichtige Bedienungs- oder Wartungshinweise, die in der dem Gerät beiliegenden Dokumentation zu finden sind.

Dieses Symbol kennzeichnet gefährliche Hochspannung, die Stromschläge verursachen kann.

Lesen Sie diese Anweisungen aufmerksam durch.
Bewahren Sie diese Anweisungen für spätere Nachschlagezwecke auf.
Beachten Sie alle Warnhinweise.
Gehen Sie genau so vor, wie in den Anweisungen beschrieben.
Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser. Reinigen Sie das Gerät nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Achten Sie darauf, die Lüftungsöffnungen nicht zu verdecken. Installieren Sie das Gerät gemäß den Angaben des Herstellers.
Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Radiatoren, Öfen oder anderen Geräten, die Wärme abgeben, auf.
Schalten Sie das Gerät während eines Gewitters, oder wenn Sie es für eine längere Zeit nicht benutzen, aus.
Lassen Sie alle Reparaturarbeiten nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen. Reparaturarbeiten sind erforderlich, wenn das Gerät beschädigt wurde, z.B. wenn Netzstecker oder Netzkabel beschädigt sind, Flüssigkeit oder Gegenstände ins Innere des Gerätes gelangt sind, es Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, es nicht einwandfrei funktioniert oder heruntergefallen ist.
Vorsicht: Um die Gefahr von Brand oder elektrischen Schlägen zu mindern, setzen Sie das Gerät keinem Regen oder anderer Feuchtigkeit aus. Das Gerät darf nicht unter tropfende oder fließende Flüssigkeiten gelangen.
Stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeiten (Gläser, Vasen usw.) auf dem Gerät ab.
Stellen Sie kein offenes Feuer (z.B. Kerzen) auf dem Gerät ab.
Achtung! Änderungen und Umbauten am Gerät, die nicht ausdrücklich vom Hersteller empfohlen und genehmigt worden sind, können einen Entzug der Betriebserlaubnis zur Folge haben.
Achtung! Jegliche Bedienung, Einstellung und Vorgehensweise, die von den in diesem Handbuch beschriebenen abweichen, können eine Gefahr darstellen.

Dieses Gerät entspricht den Europäischen Richtlinien hinsichtlich Sicherheit und Störfestigkeit.

INFORMATIONEN ZU ELEKTRISCHEN EIGENSCHAFTEN

Stromversorgung: Die für dieses Produkt geeignete Netzspannung ist auf das Typenschild auf der Geräterückseite aufgedruckt.
Um das Gerät vollständig vom Stromnetz zu trennen, muss der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden. Daher muss die Steckdose jederzeit gut zugänglich sein.

VORBEREITUNG

AUSPACKEN

Packen Sie das Gerät aus. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf. Wenn Sie das Gerät an andere Personen weitergeben, händigen Sie auch die Bedienungsanleitung mit aus. Wir empfehlen Ihnen, das Verpackungsmaterial aufzubewahren. Falls Sie es aber entsorgen möchten, beachten Sie die örtlichen Entsorgungs- und Recyclingbestimmungen.

INHALT

Im Lieferumfang sind enthalten:

- Uhrenradio CR 117DAB+
- Bedienungsanleitung
- Netzteil

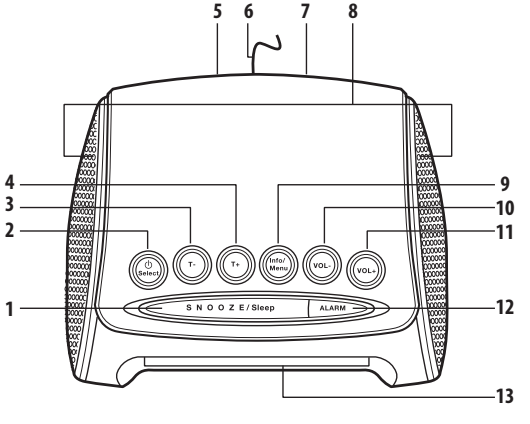
Bewahren Sie Verpackungsmaterial auf.

Falls Sie es aber entsorgen möchten, beachten Sie die örtlichen Entsorgungs- und Recyclingbestimmungen.

AUFSTELLUNGSORT

Stellen Sie das Gerät auf eine trockene, ebene Oberfläche, die von Hitze und Feuchtigkeit entfernt ist. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht herunterfallen oder umkippen kann.

Oberseite



1. Taste Nachweckfunktion SNOOZE / Einschlaf-Timer SLEEP
2. ⏻ /Select-Taste
3. Taste Sendersuche rückwärts (Tuning -)
4. Taste Sendersuche vorwärts (Tuning +)
5. Stromeingangsbuchse
6. Antenne
7. Ohrhöreranschluss
8. Lautsprecher
9. Taste INFO/MENU
10. Taste Vol-
11. Taste Vol +
12. Weckertaste ALARM
13. Anzeige

EINFÜHRUNG

1 Ziehen Sie die Antenne bis zum Anschlag aus.
HINWEIS: Die DAB-/UKW-Empfangsqualität hängt von der Ausrichtung der Antenne ab.
2 Schließen Sie das Netzteil an die Stromeingangsbuchse auf der Rückseite des Radios an.
3 Es erscheint einige Sekunden lang die Begrüßung „**WELCOME**“ und anschließend die Anzeige „**0:00**“. Nach einigen Sekunden sollte die Uhrzeit über einen DAB-Sender synchronisiert werden.
4 Betätigen Sie die Taste ⏻ **/ SELECT** (2), um das Gerät einzuschalten (falls es nicht bereits eingeschaltet ist). Am Display erscheint die Anzeige „**SCANNING**“ gefolgt von Pfeilen, die den Fortschritt der Sendersuche kennzeichnen.
5 Wenn Sender gefunden wurden, schaltet das Gerät automatisch auf DAB-Empfang um und empfängt den ersten gefundenen Sender.
6 Wenn Sie das Gerät ausschalten, werden beim nächsten Einschalten das zuletzt ausgewählte Frequenzband und der zuletzt eingestellte Sender empfangen.

7 Wird während der Sendersuche kein Signal empfangen, erscheint die Anzeige „**OFF AIR**“, und Sie müssen das Radio an einen anderen Ort bewegen und die Sendersuche wiederholen. Anhand der Signalstärkeanzeige können Sie ablesen, ob ein Empfangssignal verfügbar ist. Siehe das folgende Diagramm.

HINWEIS: Wurde kein Signal gefunden, ist der DAB-Empfang bei Ihnen vor Ort entweder sehr schwach oder sogar nicht verfügbar. Meistens können Sie die Signalstärke durch bewegen der Antenne verbessern.

EINFÜHRUNG ZUM DIGITALRUNDFUNK (DAB)

Digitalrundfunk (DAB - Digital Audio Broadcasting) ermöglicht den Empfang von mehr Sendern, als bei UKW. Außerdem bietet Digitalrundfunk einen breiteren Dynamikbereich und ist auch nicht so störungsanfällig, wie

DIGITALRUNDFUNK EMPFANGEN (DAB)

Mittelwellen- oder UKW-Sendungen - auch nicht bei schlechten Wetterbedingungen oder Störquellen. DAB-Sendungen können neben der Sprach- und Musikübertragung auch zusätzliche Daten beinhalten, die viel mehr Informationen bereitstellen als die vom UKW-Band bekannten RDS-Daten. DAB wird im Gegensatz zu UKW auf mehr Frequenzen ausgestrahlt. In zahlreichen Europäischen Ländern einschließlich Großbritannien wird Band III (174-240 MHz) verwendet. Andere Länder, wie z.B. Frankreich verwenden das L-Band (1452-1492 MHz). In Deutschland werden beide Bänder benutzt. Bitte beachten Sie jedoch, dass Ihr Radioempfänger nur Band III unterstützt, d.h. dass Sie die DAB-Dienste im L-Band nicht empfangen können. Zu den Europäischen Länder, die DAB in Band III ausstrahlen, gehören neben Deutschland: Belgien, Dänemark, Holland, Italien, Norwegen, Portugal, Spanien, Schweden, Schweiz. Sie können mit Ihren Radio in all diesen Ländern DAB-Sender empfangen.

Um herauszufinden, ob und wieviele DAB bzw. DAB+ Sender Sie an Ihrem Standort empfangen können, besuchen Sie die Webseite:
www.digitalradio.de

1 Standardmäßig empfängt das Gerät **DAB**-Sender. Sollte es aber auf UKW (FM) eingestellt sein, halten Sie die Taste **INFO/MENU** gedrückt, bis die Anzeige blinkt.
2 Drücken Sie die Tasten **T+/T-**, um durch die verfügbaren Menüoptionen zu blättern, bis Sie die Anzeige „**TO DAB**“ sehen. Drücken Sie daraufhin die Taste ⏻ **/ SELECT**, um diese Betriebsart zu aktivieren.
3 Um einen Sender aus der Liste auszuwählen (die während der ersten Sendersuche erstellt wurde), drücken Sie die Tasten **T+ / T-**.
4 Sobald Sie den gewünschten Sender gefunden haben, drücken Sie die Taste ⏻ **/ SELECT**.
5 Am Display erscheint eine Sekunde lang die Nachricht „**TUNING**“ (Abstimmung). Daraufhin wird der Sender empfangen.
6 Stellen Sie die Lautstärke auf den gewünschten Wert ein.

HINWEIS: Wird beim Umschalten auf den Sender kein Signal empfangen, erscheint die Anzeige „**OFF AIR**“, und Sie müssen das Radio an einen anderen Ort bewegen und den Sender erneut einstellen (siehe Seite 4 / Sender manuell einstellen).

7 Um das Gerät in den stromsparenden Standby-Betrieb zu versetzen, halten Sie die Taste ⏻/ **SELECT** gedrückt. Drücken Sie kurz die Taste ⏻/ **SELECT**, um die Wiedergabe fortzusetzen.

DIGITALRUNDFUNK EMPFANGEN (DAB)

Speicherplätze

Sie können bis zu zehn DAB-Sender fest abspeichern. Um einen Sender zu speichern, gehen Sie folgendermaßen vor:
1 Halten Sie die Taste **INFO/MENU** gedrückt, bis die Anzeige blinkt.
2 Drücken Sie die Tasten **T+/T-**, um durch die verfügbaren Menüoptionen zu blättern, bis Sie die Anzeige „**STORE**“ sehen. Drücken Sie daraufhin die Taste ⏻ **/ SELECT**, um die Senderspeicherfunktion zu aktivieren.
3 Unten rechts am Display blinkt die Anzeige „**P1**“, um anzuzeigen, dass der erste Speicherplatz ausgewählt ist. Drücken Sie die Tasten **T+ / T-**, um einen der Senderspeicher **1-10** auszuwählen.
4 Drücken Sie die Taste ⏻ **/ SELECT**, um den aktuell eingestellten Sender unter dem ausgewählten Senderspeicherplatz abzulegen.

Gespeicherten Sender abrufen

Um einen zuvor abgespeicherten Sender zu empfangen, gehen Sie folgendermaßen vor:

1 Halten Sie die Taste **INFO/MENU** gedrückt, bis die Anzeige blinkt.
2 Drücken Sie die Tasten **T+/T-**, um durch die verfügbaren Menüoptionen zu blättern, bis Sie die Anzeige „**RECALL**“ sehen. Drücken Sie daraufhin die Taste ⏻ **/ SELECT**, um die Abruffunktion zu aktivieren.
3 Unten rechts am Display blinkt die Anzeige „**P1**“, um anzuzeigen, dass der erste Speicherplatz ausgewählt ist. Drücken Sie die Tasten **T+ / T-**, um einen der Senderspeicher **1-10** auszuwählen.
HINWEIS: Sie können nur Sender von den Senderspeicherplätzen abrufen, die belegt sind.
4 Drücken Sie die Taste ⏻ **/ SELECT**, um den Sender vom ausgewählten Senderspeicherplatz abzurufen.

Neue Sender suchen

Mit der Zeit werden immer mehr Radiosender verfügbar. Es kann auch sein, dass Sie umziehen oder das Radio an einem anderen Ort verwenden möchten. In diesem Fall können Sie eine manuelle Sendersuche durchführen, um die Senderliste zu aktualisieren.

1. Halten Sie bei eingeschaltetem Gerät und DAB-Empfang die Taste **INFO/MENU** gedrückt, bis die Anzeige blinkt.

2. Drücken Sie die Tasten **T+/T-**, um durch die verfügbaren Menüoptionen zu blättern, bis Sie die Anzeige „**AUTOSCAN**“ sehen. Drücken Sie daraufhin die Taste ⏻ **/ SELECT**, um die Sendersuche zu aktivieren.

3. Am Display erscheint eine Sekunde lang die Anzeige „**SCANNING**“ gefolgt von Pfeilen, die den Fortschritt der Sendersuche kennzeichnen.

4. Nachdem sie beendet ist, sind alle neu gefundenen Sender der Senderliste hinzugefügt, und die nicht mehr empfangbaren Sender wurden aus ihr gelöscht.

Sender manuell einstellen

Ähnlich zur automatischen Sendersuche können Sie die Sender auch manuell abstimmen. Dies ist besonders bei der Ausrichtung der Antenne oder beim Hinzufügen von Sendern, die bei der automatischen Sendersuche ausgelassen wurden, hilfreich.

1 Halten Sie bei eingeschaltetem Gerät und DAB-Empfang die Taste **INFO/MENU** gedrückt, bis die Anzeige blinkt.

2 Drücken Sie die Tasten **T+/T-**, um durch die verfügbaren Menüoptionen zu blättern, bis Sie die Anzeige „MANUAL“ sehen. Drücken Sie daraufhin die Taste ⏻ **/ SELECT**, um die manuelle Abstimmfunktion zu aktivieren.

3 Drücken Sie die Tasten **T+ / T-**, und wählen Sie einen DAB-Kanal. Drücken Sie die Taste ⏻ **/ SELECT**, um die ausgewählte Empfangsfrequenz zu aktivieren. Wird auf dieser Frequenz ein Signal empfangen, wird die entsprechende Signalstärke angezeigt.

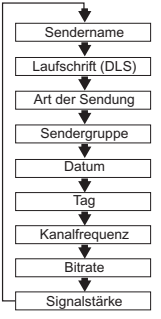
4 Drücken Sie die Taste ⏻ **/ SELECT** erneut, um zum normalen DAB-Empfang zurückzukehren.

Anzeigen am Display

Drücken Sie die Taste **INFO/MENU**. Daraufhin wird unten am Display ein Text-Untermenü mit verschiedenen Informationen zum aktuell eingestellten Sender angezeigt. Die angezeigten Informationen ändern sich mit jedem Druck der Taste **INFO/MENU**.

Die Sequenz ist im folgenden Diagramm erklärt.

HINWEIS: nachdem Sie die letzte Informationsanzeige angewählt haben, gelangen Sie durch erneutes Drücken der Taste wieder zur ersten Informationsanzeige zurück.



Sendername: Zeigt den Namen des aktuell eingestellten Senders an.

Laufschrift (DLS - Dynamic Label Segment) DLS ist eine Laufschrift, die von der Sendeanstalt ausgestrahlt wird. Üblicherweise werden hier Informationen wie z.B. Details zur Sendung o.ä. übertragen.

DIGITALRUNDFUNK EMPFANGEN (DAB)

Art der Sendung: Dies beschreibt das Genre der Musik, die gesendet wird, z.B. „Rock“ oder „Klassik“.

Multiplex (Name der Sendergruppe): Dies ist eine Sendergruppe, die zusammengefasst und über eine einzige Frequenz ausgestrahlt wird. Es gibt nationale und lokale Sendergruppen. Die lokalen Gruppen bestehen aus Lokalsendern, z.B. Radio Potsdam.

HINWEIS: Beim Digitalrundfunk (DAB) werden mehrere Rundfunksender zusammengefasst auf einer einzigen Frequenz übertragen.

Datum und Tag: Uhrzeit und Datum werden normalerweise von einem der DAB-Sender synchronisiert. Sie können sie aber auch manuell stellen.

Kanalfrequenz: Zeigt die Frequenz und den Kanal des aktuellen Senders an.

Bitrate: Zeigt die Audio-Bitrate des aktuell eingestellten Senders an.

Signalstärke: Zeigt die Signalstärke des aktuell eingestellten Senders an.

Zusatzdienste

Einige Rundfunksender strahlen Zusatzdienste aus. Dies bedeutet, dass eine zweite Sendung empfangen werden kann.

1 Erscheint in den Senderinformationen bzw. der Senderbeschreibung ein „**>**“, sind Zusatzdienste verfügbar.

2 Drücken Sie die Taste ⏻ **/ SELECT**, um den Dienst zu aktivieren.

3 Sobald ein Zusatzdienst empfangen wird, steht das Zeichen „**>**“ vor den Informationen bzw. der Beschreibung. Drücken Sie die Taste ⏻ **/ SELECT** erneut, um wieder die ursprüngliche Sendung zu empfangen.

UKW-SENDER EMPFANGEN

1 Um aus einer beliebigen Betriebsrat auf UKW-Empfang (**FM**) umzuschalten, halten Sie die Taste **INFO/MENU** gedrückt, bis die Anzeige blinkt.

2 Drücken Sie die Tasten **T+/T-**, um durch die verfügbaren Menüoptionen zu blättern, bis Sie die Anzeige „**TO FM**“ sehen. Drücken Sie daraufhin die Taste ⏻ **/ SELECT**, um diese Betriebsart zu aktivieren.

3 Wenn Sie das Radio zum ersten Mal in Betrieb nehmen oder es zurückgesetzt haben (siehe Seite 9), ist die Empfangsfrequenz standardmäßig auf **87,5** MHz eingestellt (die niedrigste Frequenz des UKW-Bandes). Um einen Rundfunksender zu suchen, drücken Sie entweder die Tasten **T+ / T-** und ändern so die Empfangsfrequenz in **0,05** MHz-Schritten auf- oder absteigend, oder Sie halten eine dieser Tasten mindestens eine Sekunde lang gedrückt. Dadurch wird eine automatische Sendersuche auf- oder absteigend durchgeführt, bis ein ausreichend starker Sender gefunden wird.

4 Daraufhin ist der Ton des gefundenen Senders zu hören, und evtl. ausgestrahlte RDS-Daten werden angezeigt (falls das empfangene Signal ausreichend stark ist).

5 Stellen Sie die Lautstärke auf den gewünschten Wert ein.

UKW-SENDER EMPFANGEN

Speicherplätze

Sie können bis zu zehn UKW-Sender fest abspeichern. Um einen Sender zu speichern, gehen Sie folgendermaßen vor:

1 Halten Sie die Taste **INFO/MENU** gedrückt, bis die Anzeige blinkt.

2 Drücken Sie die Tasten **T+/T-**, um durch die verfügbaren Menüoptionen zu blättern, bis Sie die Anzeige „**STORE**“ sehen. Drücken Sie daraufhin die Taste ⏻ **/ SELECT**, um die Senderspeicherfunktion zu aktivieren.

3 Unten rechts am Display blinkt die Anzeige „**P1**“, um anzuzeigen, dass der erste Speicherplatz ausgewählt ist. Drücken Sie die Tasten **T+ / T-**, um einen der Senderspeicher **1-10** auszuwählen.

4 Drücken Sie die Taste ⏻ **/ SELECT**, um den aktuell eingestellten Sender unter dem ausgewählten Senderspeicherplatz abzulegen.

Gespeicherten Sender abrufen

Um einen zuvor abgespeicherten Sender zu empfangen, gehen Sie folgendermaßen vor:

1 Halten Sie die Taste **INFO/MENU** gedrückt, bis die Anzeige blinkt.

2 Drücken Sie die Tasten **T+/T-**, um durch die verfügbaren Menüoptionen zu blättern, bis Sie die Anzeige „**RECALL**“ sehen. Drücken Sie daraufhin die Taste / SELECT, um die Abruffunktion zu aktivieren.

3 Unten rechts am Display blinkt die Anzeige „**P1**“, um anzuzeigen, dass der erste Speicherplatz ausgewählt ist. Drücken Sie die Tasten **T+ / T-**, um einen der Senderspeicher 1-10 auszuwählen.

HINWEIS: Sie können nur Sender von den Senderspeicherplätzen abrufen, die belegt sind.

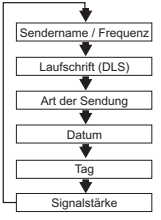
4 Drücken Sie die Taste ⏻ **/ SELECT**, um den Sender vom ausgewählten Senderspeicherplatz abzurufen.

Anzeigen am Display

Drücken Sie die Taste **INFO/MENU**. Daraufhin wird unten am Display ein Text-Untermenü mit verschiedenen Informationen zum aktuell eingestellten Sender angezeigt. Die angezeigten Informationen ändern sich mit jedem Druck der Taste **INFO/MENU**.

Die Sequenz ist im folgenden Diagramm erklärt.

HINWEIS: nachdem Sie die letzte Informationsanzeige angewählt haben, gelangen Sie durch erneutes Drücken der Taste wieder zur ersten Informationsanzeige zurück.



Laufschrift (DLS - Dynamic Label Segment)

DLS ist eine Laufschrift, die von der Sendeanstalt ausgestrahlt wird. Üblicherweise werden hier Informationen wie z.B. Details zur Sendung o.ä. übertragen.

UKW-SENDER EMPFANGEN

Art der Sendung: Dies beschreibt das Genre der Musik, die gesendet wird, z.B. „Rock“ oder „Klassik“.

Datum und Tag: Uhrzeit und Datum werden normalerweise von einem der DAB-Sender synchronisiert. Sie können sie aber auch manuell stellen.

Signalstärke: Zeigt die Signalstärke des aktuell eingestellten Senders an.

Wecker stellen

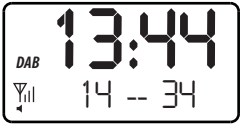
Wecker stellen

Das Uhrenradio besitzt zwei Weckfunktionen.

1. Drücken Sie die Taste **ALARM** (12). Daraufhin erscheint am Display die Anzeige „**ALARM 1**“. Drücken Sie eine der Tasten **T+/T-**, um zwischen den Weckern **ALARM 1** und **2** umzuschalten.

2. Nachdem Sie einen der Wecker **ALARM 1** oder **2** ausgewählt haben, drücken Sie die Taste ⏻ **/ SELECT** und sofort danach eine der Tasten **T+/T-**, um den betreffenden Wecker ein- (**ON**) oder auszuschalten (**OFF**). Wählen Sie **ON**, und drücken Sie erneut die Taste ⏻**/ SELECT**, um den Wecker zu stellen.

3. Als erstes müssen Sie die gewünschte Weckzeit programmieren. Drücken Sie die Tasten **T+ / T-**, um die Stunden (24-Stunden-Format) zu stellen. Drücken Sie die Taste ⏻**/ SELECT**, und wiederholen Sie den Vorgang zum Stellen der Minuten. Drücken Sie die Taste ⏻**/ SELECT,** um die Einschaltzeit (**On Time**) zu stellen und fortzufahren.



4. Drücken Sie die Tasten **T+ / T-**, um durch die verschiedenen Wiederholoptionen für den Wecker zu blättern: **ONCE (einmal), DAILY (täglich), WEEKDAYS (werktags) & WEEKENDS (Wochenende)**. Drücken Sie die Taste ⏻**/ SELECT**, um mit dem nächsten Schritt fortzufahren.

5. Wenn Sie im vorigen Schritt die Option „**ONCE**“ (einmal) gewählt haben, müssen Sie 2 weitere Schritte zum Stellen von **Year (Jahr), Month (Monat) & Day (Tag)** analog zur Programmierung der Stunden und Minuten durchführen. Wenn Sie damit fertig sind, drücken Sie die Taste ⏻**/ SELECT.**

6. Im nächsten Schritt stellen Sie die Weckart ein. Drücken Sie die Tasten **T+/T-**, um durch die verfügbaren Optionen **BUZZER** (Wecksignal), **DAB** oder **FM** (UKW) zu blättern. Drücken Sie daraufhin die Taste ⏻**/ SELECT**, um fortzufahren.

7. Abschließend stellen Sie die gewünschte Lautstärke für den Wecker ein. Drücken Sie die Tasten **T+ / T-**, um die gewünschte Lautstärke einzustellen, und drücken Sie die Taste ⏻**/ SELECT**, um den Wecker zu speichern.

Wecker stellen

HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass der Wecker laut genug eingestellt ist, damit Sie auch wach werden.

8. Am Display erscheint das Wecksymbol **ALARM 1** oder **2**.

9. Um den Wecker auszuschalten, drücken Sie die Taste **ALARM**, wählen mithilfe der Tasten **T+ / T-** die Option **ALARM 1** oder **2** aus und drücken abschließend die Taste ⏻**/ SELECT**, um die verfügbaren Optionen zu öffnen. An dieser Stelle drücken Sie die Tasten **T+ / T-**, und wählen eine der Optionen **ON** (Ein) oder **OFF** (Aus).

10.Nachdem Sie die Funktion mit einer der Optionen **ON/OFF** aktiviert bzw. deaktiviert haben, drücken Sie die Taste ⏻**/ SELECT**, um die Einstellungen zu speichern.

HINWEIS: Wenn Sie für den Wecker den Typ DAB oder FM (UKW) eingestellt haben, wird zur Weckzeit der zuletzt eingestellte Sender empfangen.

HINWEIS 2: Falls Sie zu den obigen Einstellungen zurückkehren möchten, drücken Sie mehrmals hintereinander die Taste **ALARM** (12), bis die gewünschte Einstellung angezeigt wird.

Weckparameter einsehen

Um die Einstellungen der Wecker ALARM 1 & 2 zu überprüfen, gehen Sie folgendermaßen vor.

1 Drücken Sie die Taste **ALARM** (12). Daraufhin erscheint am Display die Anzeige „**ALARM 1**“. Drücken Sie eine der Tasten **T+/T-**, um zwischen den Weckern **ALARM 1** und **2** umzuschalten.

2 Nachdem Sie einen der Wecker **ALARM 1** oder **2** ausgewählt haben, drücken Sie die Taste ⏻ **/ SELECT**.

3 Betätigen Sie wiederholt die Taste ⏻**/ SELECT**, um die gewünschten Einstellungen einzusehen.

4 Falls Sie die Werte bearbeiten möchten, verwenden Sie dazu die Tasten **T+ / T-** und anschließend die Taste ⏻ **/ SELECT** zum Speichern.

Wecker deaktivieren

Um das Wecksignal auszuschalten, drücken Sie die Taste **ALARM** (12).

Nachweckfunktion Betrieb

1 Wenn ein Wecker ertönt, drücken Sie die Taste **SNOOZE** (1), um den Wecker um fünf Minuten zu verzögern (Nachweckfunktion).

2 Sobald der Wecker erneut ertönt, können Sie die Taste **SNOOZE** ein weiteres Mal drücken, um ihn wieder um 5 Minuten zu verzögern.

HINWEIS: Sie können die Taste Snooze alle fünf Minuten bis zu eine Stunde lang betätigen. Anschließend wird der Wecker deaktiviert.

AUS-TIMER

Sie können eine Countdown-Zeit einstellen, nach der sich Ihr Uhrenradio automatisch ausschaltet.

1 Schalten Sie das Gerät ein.

2 Drücken Sie die Taste **SNOOZE/SLEEP** (1), um das Menü einzublenden.

AUS-TIMER

3 Stellen Sie den Countdown mithilfe der Tasten **T+/T-** auf einen Wert zwischen **OFF** (Aus) und **90** Minuten in 5-Minuten-Schritten.

4 Drücken Sie die Taste⏻**/ SELECT**, um die Einstellungen zu speichern.

KOPFHÖRERAUSGANG

Auf der Rückseite des Radios gibt es eine Kopfhöreranschlussbuchse (7). Sobald Sie hier ein Paar Kopfhörer anschließen, wird die Tonausgabe über die eingebauten Lautsprecher unterbrochen.
Regeln Sie die Lautstärke nicht zu hoch, um Gehörschäden zu vermeiden.
ACHTUNG! Ein zu hoher Lautstärkepegel kann Gehörschäden verursachen. Dauerhaftes Hören hoher Lautstärken führt dazu, dass sich Ihr Gehör auf den hohen Pegel einstellt und einen Gehörverlust hervorruft.

SOFTWAREVERSION

Falls Sie einmal die Softwareversion Ihres Gerätes benötigen sollten, können Sie sie folgendermaßen abfragen:

1 Halten Sie die Taste **INFO/MENU** gedrückt, bis die Anzeige blinkt.
2 Drücken Sie die Tasten **T+/T-**, um durch die verfügbaren Menüoptionen zu blättern, bis Sie die Anzeige „**VERSION**“ sehen. Drücken Sie daraufhin die Taste ⏻**/ SELECT**, um die Details einzublenden.

WARTUNG UND PFLEGE

NACH DEM GEBRAUCH IHRES RADIOS

• Schalten Sie es standby.

• Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht gebrauchen (z.B. im Urlaub), trennen Sie es vom Stromnetz.

PFLEGE UND REINIGUNG

Schalten Sie das Gerät aus, und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen.

Reiben Sie das Gehäuse mit einem weichen, fusselfreien Tuch sauber. Verwenden Sie zur Reinigung keine Flüssigkeiten oder Lösungsmittel.

TECHNISCHE DATEN

CE

Betriebsspannung: 5 V ⎓

Netzteil:100-240 V~ auf 5 V ⎓, 1 A

Ausgangsleistung: .....0,6 W

DAB:BAND III .....174-240 MHZ

UKW: .....87,5 -108 MHz

Kopfhörerausgang: .....3,5-mm-Klinkenbuchse (Stereo)

Richtige Entsorgung des Produktes

Dieses Produkt wurde mithilfe modernster Technik entwickelt und mit neuesten Baustoffen gefertigt, die recyclebar und wiederverwertbar sind.

Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Sie sind für das Recycling und die getrennte Entsorgung von Altgeräten verantwortlich. Geben Sie Altgeräte an die dafür eingerichteten Sammelstellen zurück. Um herauszufinden, wo Sie das Produkt recyceln können, wenden Sie sich an Ihre örtliche Müllabfuhr oder die Umweltbehörde.

GARANTIE

Wir bieten Ihnen für Ihr Produkt einen 24-monatigen Gewährleistungszeitraum ab Kaufdatum. Sollten sich innerhalb dieser Zeit wider Erwarten Mängel herausstellen, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline.

CE Dieses Gerät entspricht den Europäischen Richtlinien hinsichtlich Sicherheit und Störfestigkeit. Es erfüllt die folgenden EU-Richtlinien:

EN55013: 2001 +A1: 2003 +A2: 2006
EN55020: 2007
EN61000-3-2:2006 +A1: 2009 +A2: 2009
EN61000-3-3: 2008

Safety Instructions and Important Information About Intended Use

Please read the following instructions and safety notes thoroughly before starting to use your product!

- **Intended Use**: this device has been designed for receiving and playing back radio broadcasts and to show time display. If the product is not used according to the instructions, the user's and other persons' safety is not guaranteed and the warranty will be void.
- **User manual**: please read this User Manual thoroughly and keep it for any future reference in a safe place. For your own safety and in order to familiarize yourself with the different functions of the product, please follow the instructions in this manual carefully.
  When passing this product to other persons, please also hand over this User Manual.
  Please also read the user manuals of all devices that you are going to connect to this device.
- **Connecting to the Power Supply**: do not use the device if the device, the power adaptor (Option) or its cables present visible damage.
  Connect the device only to the voltage indicated on the corresponding label on the product or power adaptor, resp. Never connect the device to a different voltage. Connect the device to grounded power outlets that comply with the corresponding safety standards only. Do not bend or squeeze the cables.
  WARNING: Inside the device there is dangerous voltage. Never open the housing of the device: there is risk of personal injury by electric shock.
  In order to completely disconnect the device from the mains, the power plug must be pulled out from the wall outlet. Make sure that you can remove the power plug at any time. Always pull the power cord from the plug and never from the cable itself.
  Electric storms may damage any electric equipment; therefore disconnect the power plug from the wall outlet during a thunderstorm. It is also recommended to disconnect the device from the mains and to remove any batteries when you are intending not to use the device for a longer time.
- **Objects inside the device**: make sure that no foreign objects or liquids enter the device via the ventilation holes or other openings. There is risk of electric shock, damage to the device and short-circuit. In case of any emergency, immediately pull the power plug and contact a qualified service technician.
- **Installation**: place the device onto a flat and even surface. Never cover the ventilation holes of the device and make sure that the air can easily flow around the device (keep at least 10 cm / 4 inch space on the back and sides).
  The device has anti-skid rubber feet. Over the long-term, these feet can dissolve due to chemical substances. It is recommended that you place the device on an anti-skid surface.
  WARNING: do not use this device outdoors!
- **Condensation**: when bringing this device from a cold to a warm environment (e.g. after transportation) moisture can condensate inside the device. In order to protect the device from damage and failure wait at least 2 hours prior to using the device.
- **Health injury**: extremely high audio volumes can damage your hearing permanently. Therefore carefully adjust the volume, specially if you enjoy sound via headphones or earphones (option). Connect the headphones or earphones to the device (if available - option) prior to powering it on, as connecting it when already powered on can produce high sound levels causing damage to your hearing.
- **Children**: Do not allow children to play with electrical devices. Children may not be able to comprehend the presence of potential risks.

- **Batteries**: Keep batteries away from children. Always replace all the batteries at the same time (never mix old and new batteries). Do not short-circuit any batteries. Keep batteries away from any heat sources (direct sun radiation, fire etc.). There is risk of explosion when misusing the batteries.
- **Do not place any objects on the device** and never apply any pressure onto the housing or the display. Do not place any recipients containing liquids (beverages, vases, etc.) onto or next to the device. Do not place any fire sources (such as candles) onto the device. This could damage the product.
- **Environmental effects**: Keep the device away from any heat sources (heating equipment, ovens, cooking places, candlelight, etc.), direct sun radiation, dirt, dust, vibrations, strong magnetic fields, moisture and rain.
- **Cleaning**: Clean the device with a soft, slightly moistened cloth. Do not use any chemicals, alcohol or solvents for cleaning. The finish of the device can be damaged by using these substances. Always make sure that no moisture enters the device.
- **Servicing**: when using the device according to the operating instructions, no special service or maintenance is required. In case of any loss of performance or other malfunction, contact a qualified service technician.
- **Repairs**: never open the device! Any repairs must be performed by authorized technicians or service personnel. Any unauthorised opening or modification will void the warranty and also the safety of the product may be altered.
  WARNING: Inside the device there is dangerous voltage. Never open the housing of the device: there is risk of personal injury by electric shock.

Environment

Old batteries do not belong in with the domestic waste!

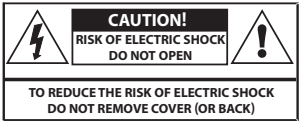
Consumers are obliged by law to return any old batteries and rechargeable batteries to the corresponding local and/or public collection centres or to return them to the retail shops. This ensures that batteries will be disposed of respecting the environment.
Make sure to return any batteries and rechargeable batteries discharged.

Disposal of old electric and electronic devices:

The icon of a dashed-out waste bin means that a separate disposal of electric/electronic equipment is necessary.
According to the Legislation of the European Union, any electric and electronic devices may not be disposed of with domestic trash but must be returned to a special collection center enabled for the recycling of these devices. The local waste companies should have set up specific collecting centres for this purpose, allowing private consumers to return any old devices for free. Please contact your local authorities or the local waste company for the available disposal possibilities.
Please support us actively by protecting the environment and recycle this product accordingly by returning it to a specific collection centre. This will protect the environment, other people and yourself. Thank you very much!

Disposal of Packaging and Packaging Materials:
Packaging and any packaging materials do not belong in with the domestic waste! Your system consists of materials which can be recycled and reused if disassembled by a specialized company. Please observe the local regulations regarding the disposal of packaging materials.

IMPORTANT SAFETY INFORMATION



This symbol indicates that there are important operating and maintenance instructions in the literature accompanying this unit.

This symbol indicates that dangerous voltage constituting a risk of electric shock is present within this unit.

Read these instructions.

Keep these instructions.

Heed all warnings.

Follow all instructions.

Do not use this apparatus near water.

Clean only with a slightly damp cloth.

Do not block any ventilation openings.

Install in accordance with the manufacturer s instructions.

Do not install or operate near any heat sources such as radiators, stoves, or other apparatus that produce heat.

Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.

Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as the power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

Warning: To reduce the risk of fire or electrical shock, do not expose this product to rain or moisture. The product must not be exposed to dripping and splashing and no object filled with liquids such as a vase of flowers should be placed on the product.

No naked flame sources such as candles should be placed on the product.

Caution: Changes or modifications not expressly approved by the manufacturer could void the user s authority to operate this device.

Caution: Usage of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous exposure.

IMPORTANT

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communication. However, this is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

ELECTRICAL INFORMATION

Mains Supply: The mains operating voltage of this unit is marked on a rating plate on the rear of the unit.

The means of disconnecting this appliance from the mains supply is the mains plug. This should be unobstructed and readily operable at all times.

PRELIMINARIES

UNPACKING

Carefully unpack the unit. If it is damaged, please return it to your nearest Tesco store for replacement.

If you pass the unit on to a third party make sure you pass on the handbook. We suggest you retain the packaging. If you dispose of it, do so having regard to any recycling regulations in your area.

CONTENTS

The carton should contain:

The CR 117 DAB+ clock radio
Operating Manual
Mains Adaptor

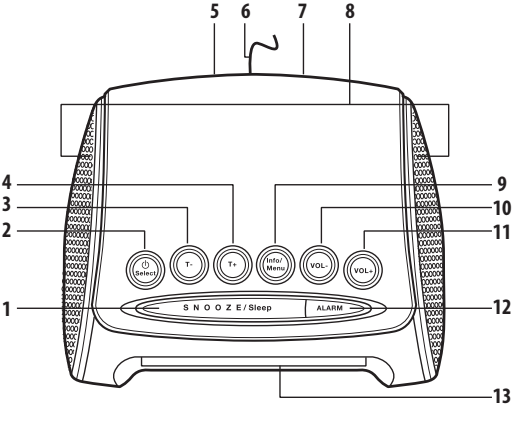
Retain the packaging.

If you dispose of it, do so having regard to any recycling regulations in your area.

LOCATION

Place the unit on dry stable surface away from heat and damp and where it is unlikely to fall or be knocked over.

TOP VIEW



1. Snooze/Sleep button
2. ⏻ / Select button
3. Tuning - button
4. Tuning + button
5. DC power socket
6. Antenna
7. Earphone socket
8. Speakers
9. INFO/MENU button
10. Vol - button
11. Vol + button
12 Alarm button
13. Display

GETTING STARTED

1 Extend the antenna as far as it will go.

NOTE: The quality of the DAB/FM reception will be influenced by the positioning of the pigtail antenna.

2 Connect the mains adaptor to the DC power socket on the rear of the radio.

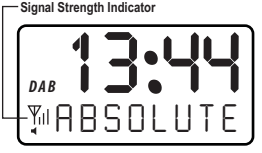
3 The unit will display the word **WELCOME** for a few seconds then display **0:00** . After a few seconds the time will be auto detected from the DAB reception.

4 Press the ⏻/**SELECT** button (2) to switch on the unit (if not already on). The display will show the word **SCANNING** followed by arrows indicating the scan progress.

5 When stations are found, the radio will automatically revert to the **DAB** function and play the first station found.

6 The unit will default to the last mode and station used when powered Off and then On again.

7 If no signal is found during the scan **OFF AIR** will appear on the display and you will need to relocate the radio and perform another scan. Use the signal strength indicator to determine if there is a signal available. *See diagram below.*



NOTE: If no signal can be found you may have a weak DAB signal in your area. Repositioning the antenna may improve the signal strength.

DAB INTRODUCTION

DAB (Digital Audio Broadcasting) technology allows many more radio stations compared to FM. DAB transmissions do away with problems of hiss and fade that plague AM and FM broadcasts and are less likely to be affected by adverse weather conditions or other sources of interference.
In addition to speech and music DAB transmissions carry high levels of data - far greater than the limited RDS information available on FM stations. Unlike FM, DAB is broadcast on many frequencies. Many countries in Europe, including the UK use Band III (174-240 MHz); others, France for example, use the L-Band (1452-1492 MHz). Germany uses both bands.
Your radio can tune Band III. Countries in Europe that use Band III include: Belgium, Denmark, Holland, Italy, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland. Your radio will tune stations in all these countries. Your radio cannot receive French or German stations broadcasting in the L-Band though FM services are available all over Europe. Being digital, DAB transmissions can have a wider frequency range and greater dynamics than that available with FM technology.

DAB OPERATION

Check how many statiosn you can get in your area: **www.digitalradio.de**.

DAB OPERATION

1 The default mode is **DAB** but should the unit be in **FM** mode press and hold the **INFO/MENU** button until you see the display flash.

2 Use the **T+ / T-** buttons to cycle through the menu options until you see **TO DAB** when displayed press the ⏻/ **SELECT** button to activate.

3 To select a station from the list (found during the initial scan pt1 getting started) use the **T+ / T-** buttons to cycle through.

4 When the station you wish to listen to is found, press the ⏻/ **SELECT** button.

5 The display will show **TUNING** for a second and then activate the station.

6 Adjust the volume level to the required setting.

NOTE: If no signal is found when activating the station **OFF AIR** will appear on the display and you will need to relocate the radio and perform another scan (*see page 4 for manual tuning*).

7 To enter standby mode press and hold the ⏻/ **SELECT** button. To resume playback press the ⏻/ **SELECT** button quickly.

DAB OPERATION

Preset Memory

Ten preset stations can be stored in memory for DAB. To store a station follow the below steps.

1 Press and hold the **INFO/MENU** button until you see the display flash.

2 Use the **T+ / T-** buttons to cycle through the menu options until you see **STORE** when displayed press the ⏻/ **SELECT** button to activate the preset store function.

3 The display will flash "**P1** on the bottom right hand side to indicate slot one of ten storage locations. Select from **1-10** preset locations using the **T+ / T-** buttons to cycle through 1-10.

4 Press the ⏻/ **SELECT** button to store the current station on the selected preset location.

Recalling The Preset Memory

To recall a preset station follow the below steps.

1 Press and hold the **INFO/MENU** button until you see the display flash.

2 Use the **T+ / T-** buttons to cycle through the menu options until you see **RECALL** when displayed press the ⏻/ **SELECT** button to activate the preset recall function.

3 The display will flash "**P1** on the bottom right hand side to indicate slot one of ten storage locations. Select from **1-10** preset locations using the **T+ / T-** buttons to cycle through 1-10.

NOTE: You can only recall stations from presets that have been stored already.

4 Press the ⏻/ **SELECT** button to recall the station from the selected preset location.

Finding New Stations

From time to time new radio stations may become available. Or you wish to use the unit in a different location. In this case you will need to perform a manual scan to update the station list.

DAB OPERATION

1 With the radio on and in DAB mode press and hold the **INFO/MENU** button until you see the display flash.

2 Use the **T+ / T-** buttons to cycle through the menu options until you see **AUTOSCAN** when displayed press the ⏻/ **SELECT** button to activate the scan function.

3 You will see **SCANNING** appear on the display for a second followed by arrows indicating the scan progress.

4 Once complete any new stations will be added to the list and any stations no longer available will be removed.

Manual Tuning

As well as auto tune, you can manually tune the receiver. This can help you when aligning the aerial or when adding stations that were missed while auto tuning.

1 With the radio on and in DAB mode press and hold the **INFO/MENU** button until you see the display flash.

2 Use the **T+ / T-** buttons to cycle through the menu options until you see **MANUAL** when displayed press the ⏻/ **SELECT** button to activate the manual tune function.

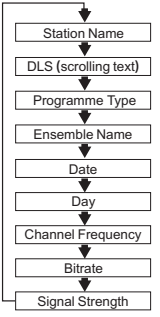
3 Use the **T+ / T-** buttons to select a DAB channel. Press the ⏻/ **SELECT** button to activate the selected frequency. If a signal is found the display will show the signal strength of the found channel.

4 Press the ⏻/ **SELECT** button once more to return to the standard DAB tuning mode.

Display Modes

Press the **INFO/MENU** button, and the bottom section of the display will show a sub text menu with various information about the current station. Every press of the **INFO/MENU** button changes the information displayed.

This can be better explained in a diagram showing the order of sequence. **NOTE:** once you reach the last info setting the next press will return you to the first setting.



Station Name Displays the name of the current station.

DLS (Dynamic Label Segment)

Dynamic label segment is a scrolling message that the broadcaster may include with their transmissions. This message usually includes information, such as program detail etc.

DAB OPERATION

Program type This describes the “Style” or “genre” of music that is being broadcast e.g. “Rock “or “Classical”.

Multiplex (Group name) A multiplex/ensemble is a collection of radio stations that are bundled and transmitted on one frequency. There are national and local multiplexes. Local ones contain stations that are specific to that area e.g. MXR West.

NOTE: DAB – unlike normal radio, groups together several radio stations and transmits them on one frequency.

Date & Day

The time & date is set automatically from the DAB broadcast or can be set manually.

Channel Frequency Displays frequency and channel number for the current station.

Bitrate Displays the audio bit rate for the current station.

Signal Strength Displays the signal strength for the current station.

NOTE: only station name and DLS will remain on screen the other options will time out.

Secondary Services

Some radio stations operate a secondary service. Which means a second temporary broadcast can be output.

1 If you see a **>**” symbol at the end of the station info / description then a secondary service is available.

2 Press the **/ SELECT** button to activate the service.

3 You will notice that once tuned to the secondary service the “**>**” symbol now appears in front of the info / description. Press the **/ SELECT** button again to resume the original broadcast.

FM OPERATION

1 To switch from any mode to **FM** press and hold the **INFO/MENU** button until you see the display flash.

2 Use the **T+** / **T-** buttons to cycle through the menu options until you see **TO FM**” when displayed press the **/ SELECT** button to activate.

3 The first time the radio is used or after a factory reset (see page 9), the default frequency will be **87.5**(lowest frequency). To find a radio station you can either press the **T+** / **T-** buttons quickly to scan up or down the range in **0.05 MHz** increments or press and hold either button for at least a second. This will scan up or down the frequency range until a strong signal is found.

4 Any station found will begin to play automatically and RDS data (if the signal is strong enough will scroll along the bottom of the display).

5 Adjust the volume level to the required setting.

FM OPERATION

Preset Memory

Ten preset stations can be stored in memory for FM. To store a station follow the below steps.

1 Press and hold the **INFO/MENU** button until you see the display flash.
2 Use the **T+** / **T-** buttons to cycle through the menu options until you see **STORE**" when displayed press the ⏻ **/ SELECT** button to activate the preset store function.
3 The display will flash "**P1**" on the bottom right hand side to indicate slot one of ten storage locations. Select from **1-10** preset locations using the **T+** / **T-** buttons to cycle through 1-10.
4 Press the ⏻ **/ SELECT** button to store the current station on the selected preset location.

Recalling The Preset Memory

To recall a preset station follow the below steps.

1 Press and hold the **INFO/MENU** button until you see the display flash.
2 Use the **T+** / **T-** buttons to cycle through the menu options until you see **RECALL**" when displayed press the ⏻ **/ SELECT** button to activate the preset recall function.
3 The display will flash "**P1**" on the bottom right hand side to indicate slot one of five storage locations. Select from **1-10** preset locations using the **T+** / **T-** buttons to cycle through 1-10.

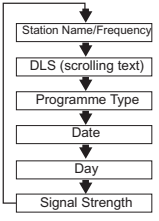
NOTE: You can only recall stations from presets that have been stored already.

4 Press the ⏻ **/ SELECT** button to recall the station from the selected preset location.

Display Modes

Press the **INFO/MENU** button, and the bottom section of the display will show a sub text menu with various information about the current station. Every press of the **INFO/MENU** button changes the information displayed.

This can be better explained in a diagram showing the order of sequence. **NOTE:** once you reach the last info setting the next press will return you to the first setting.



DLS (Dynamic Label Segment)

Dynamic label segment is a scrolling message that the broadcaster may include with their transmissions. This message usually includes information, such as program detail etc.

FM OPERATION

Program type This describes the “Style” or “genre” of music that is being broadcast e.g. “Rock “or “Classical”.

Date & Day

The time & date is set automatically from the DAB broadcast or can be set manually.

Signal Strength Displays the signal strength for the current station.

ALARM OPERATION

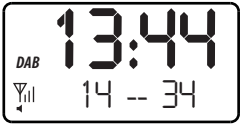
Setting the Alarm

The clock radio has two alarm settings.

1 Press the **ALARM** button (12) the display will show “**ALARM 1**”, press either of the **T+** / **T-** buttons to cycle between **ALARM 1** or **2**.

2 After selecting **ALARM 1** or **2** press the ⏻ **/ SELECT** button and immediately afterwards press either of the **T+** / **T-** buttons to cycle between **ON** or **OFF** for that alarm. Select **ON** and press the ⏻ **/ SELECT** button once more to begin programming the alarm.

3 First you will need to set the time for the alarm. Use the **T+** / **T-** buttons to set the hour (24 hour format), press the ⏻ **/ SELECT** button to proceed to setting the minutes using the same process as above to set the minutes. Press the ⏻ **/ SELECT** button to set the **On Time** and proceed.



4 Press the **T+** / **T-** buttons to cycle through the alarm repeat options: **ONCE**, **DAILY**, **WEEKDAYS** & **WEEKENDS**. Press the ⏻ **/ SELECT** button to proceed to the next step.

5 If “**ONCE**” was selected in the previous step you will need to complete 2 more stages editing the **Year**, **Month** & **Day** in the same manner as the hours & minutes. Once complete press the ⏻ **/ SELECT** button.

6 The next step is to select the alarm type. Use the **T+** / **T-** buttons to cycle between **BUZZER**, **DAB** or **FM**. Press the ⏻ **/ SELECT** button to proceed.

7 The last setting is the alarm volume setting. Use the **T+** / **T-** buttons to set the volume and then press the ⏻ **/ SELECT** button to save the alarm.

NOTE: Ensure the alarm volume is high enough that you will hear the alarm.

ALARM OPERATION

8 You will now see an alarm icon appear on the display stating **ALARM 1** or **2**.

9 To cancel an alarm setting press the **ALARM** button, use the **T+** / **T-** buttons to select **ALARM 1** or **2** and press the ⏻ **/ SELECT** button to enter the options. Here you can use the **T+** / **T-** buttons to select **ON** or **OFF**.

10 Once you have selected the **ON/OFF** mode press the ⏻ **/ SELECT** button to store the setting.

NOTE: When the alarm is set to DAB or FM the last station listened to will be the station played during the alarm.

NOTE 2: Should you need to step back to the previous settings you can press the **ALARM** button (12) repeatedly until you reach the setting required.

Reviewing the Alarm Settings

Follow the below procedure to check the settings for ALARM 1 & 2.

1 Press the **ALARM** button (12) the display will show "**ALARM 1**", press either of the **T+** / **T-** buttons to cycle between **ALARM 1** or **2**.

2 After selecting **ALARM 1** or **2** press the ⏻ **/ SELECT** button.

3 Continue to press the ⏻ **/ SELECT** button to review the settings

4 Should you wish to alter any settings use the **T+** / **T-** buttons & the ⏻ **/ SELECT** button to store.

Cancelling the Alarm

To cancel the alarm while sounding press the **ALARM** button (12).

SNOOZE OPERATION

1 When the radio or buzzer alarm sounds, pressing the **SNOOZE** button (1) will silence the alarm for five minutes.

2 The **SNOOZE** button can be pressed again when the alarm sounds to add another five minutes to the snooze period.

NOTE: The snooze button can be pressed every five minutes up to one hour, after the hour the alarm is switched **OFF**.

SLEEP TIMER

Your clock radio can be set to turn off after a preset period of time.

1 Ensure the unit is on.

2 Press the **SNOOZE/SLEEP** button (1) to initiate the snooze setting menu.

SLEEP TIMER

3 Use the **T+** / **T-** buttons to cycle through the timer options from **OFF** through to **90** minutes in 5 minute increments.

4 Press the ⏻ / **SELECT** button to store the setting.

HEADPHONE OUTPUT

There is a headphone output socket on the back panel of the radio (7). If headphones are connected to this socket for private listening, the speakers will cut out automatically.

Always keep the volume within reasonable limits to avoid damaging your hearing.

WARNING! Excessive sound pressure can cause hearing loss. With continued use at high volume, your ears may become accustomed to the sound level, which may result in permanent damage to your hearing.

SOFTWARE VERSION

If at any time you need to review the software revision number follow the below steps.

1 Press and hold the **INFO/MENU** button until you see the display flash.

2 Use the **T+** / **T-** buttons to cycle through the menu options until you see **VERSION**" when displayed press the ⏻ / **SELECT** button to display the details.

CARE & MAINTENANCE

AFTER USING YOUR RADIO

• Set to Standby.

• Switch the unit off at the mains and unplug it if you are leaving it unattended for a long period (holidays etc).

CARE AND CLEANING

All care and cleaning operations should be carried out with the unit unplugged from the mains power.

Occasionally wipe the cabinet with a lint free duster. Never clean the unit with liquids or solvents.

SPECIFICATION

CE

Supply Voltage: 5V DC

Mains power adaptor: 100-240 V AC to 5 V 1A DC

Output Power:.....0.6W

DAB:.....BAND III 174 -240 MHz

FM:.....87.5-108 MHz

Headphone Output:..... 3.5mm stereo jack

WARRANTY

Your Tesco appliance is covered by a warranty for 12 months from the date of purchase. If a fault develops during this period, please contact the TESCO electrical help line on**0845 456 6767.**

Please have your original purchase receipt with you when you call. This warranty in no way affects your consumer rights.

UK: Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Separate disposal facilities exist, for your nearest facilities.

See www.recyclemore.co.uk or in-store for details.

ROI: Produced after 13th August 2005.

Waste electrical products should not be disposed of with household waste.

Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

This appliance complies with European Safety and Electrical directives. It fulfills the following EU regulations:

EN55013: 2001 +A1: 2003 +A2: 2006
EN55020: 2007
EN61000-3-2:2006 +A1: 2009 +A2: 2009
EN61000-3-3: 2008

Consignes de sécurité et d'utilisation importantes de l'appareil

Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité et d'utilisation suivantes avant d'utiliser votre produit pour la première fois.

- Utilisation correcte : cet appareil a été conçu pour la réception et l'émission de stations de radio. Si le produit n'est pas utilisé conformément aux instructions fournies, la garantie sera automatiquement annulée ; la sécurité de l'utilisateur et autres personnes environnantes peut également être compromise.
- Manuel d'utilisation : veuillez lire attentivement le présent manuel d'utilisation et le conserver en lieu sûr afin de pouvoir vous y reporter à tout moment. Pour votre propre sécurité et afin de vous familiariser avec les différentes fonctions de ce produit, nous vous conseillons de lire attentivement toutes les instructions du présent manuel.
  Si vous cédez cet appareil à une tierce personne, veillez à lui remettre ce manuel d'utilisation.
  Veuillez également lire les manuels d'utilisation de tous les appareils que vous souhaitez connecter à l'appareil.
- Branchement sur l'alimentation secteur : n'utilisez pas l'appareil si ce dernier ou l'un de ses câbles semble endommagé.
  Respectez strictement la tension indiquée sur l'étiquette du produit. N'utilisez jamais de tension autre que celle indiquée. Branchez uniquement l'appareil sur une prise de courant avec mise la terre et conforme aux normes de sécurité correspondantes. Ne pliez jamais les câbles et n'exercez jamais de pression dessus.
  ATTENTION : l'appareil renferme une tension dangereuse ! N'ouvrez jamais la carcasse de l'appareil afin d'éviter tout risque d'électrocution et de blessures graves.
  Pour déconnecter entièrement l'appareil de l'alimentation secteur, débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant. Tirez toujours sur la fiche du câble et jamais sur le câble lui-même. Les orages électriques peuvent sérieusement endommager les appareils électriques. Veillez par conséquent à débrancher le câble d'alimentation de la prise de courant en cas d'orage. Il est également recommandé de débrancher l'appareil du secteur et d'en retirer les piles si vous ne pensez pas l'utiliser pendant une période prolongée.
- Pénétration d'objets dans l'appareil : veillez à ce qu'aucun objet ou liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil à travers ses orifices de ventilation ou autres ouvertures, afin d'éviter tout risque de court-circuit, d'électrocution ou d'endommagement de l'appareil. En cas d'incident, débranchez immédiatement le câble d'alimentation et faites appel à un personnel technique qualifié.
- Installation : placez l'appareil sur une surface plane et régulière. Ne recouvrez jamais ses orifices de ventilation et laissez suffisamment d'espace autour (au moins 10 cm à l'arrière et de chaque côté de l'appareil) pour assurer sa bonne ventilation. L'appareil dispose de pieds en caoutchouc antidérapants. La présence de substances chimiques contribue néanmoins à leur usure progressive. Il est par conséquent recommandé de placer l'appareil sur une surface antidérapante.
  ATTENTION : n'utilisez pas cet appareil en extérieur !
- Condensation : de la condensation peut se former à l'intérieur de l'appareil si vous le déplacez d'un lieu chaud à un lieu froid (après son transport, par exemple). Afin de le protéger de tout dommage et de toute possible défaillance, laissez-le à température ambiante pendant au moins 2 heures avant de le mettre en marche.
- Santé : l'utilisation de l'appareil à un volume trop élevé risque d'endommager votre audition de façon irréversible. Veillez par conséquent à régler le volume sur un niveau d'écoute raisonnable. Pensez à brancher le casque ou les écouteurs sur l'appareil avant d'allumer ce dernier afin d'éviter que le volume initial ne soit trop fort et n'endommage votre audition.

- Enfants : ne laissez pas les enfants jouer avec des appareils électriques. Ils ne sont généralement pas conscients des risques encourus.
- Piles classiques : conservez les piles hors de portée des enfants.
  Remplacez toujours l'ensemble des piles en même temps (ne mélangez pas de piles neuves avec des piles usées). Ne court-circuitez jamais de piles. L'utilisation incorrecte des piles comporte un risque d'explosion.
- Ne placez aucun objet sur l'appareil et n'exercez jamais de pression sur la carcasse ou l'écran de l'appareil. Ne placez aucun objet contenant du liquide (verres, vases, etc.) sur l'appareil ou à proximité. Ne placez pas de sources incandescentes (bougies, etc.) sur l'appareil ; vous risqueriez de l'endommager.
- Protection de l'appareil : protégez l'appareil de toute source de chaleur (radiateurs, fours, bougies, etc.), de la lumière directe du soleil, de la saleté, de la poussière, des vibrations, des champs magnétiques puissants, de l'humidité et de la pluie.
- Nettoyage : nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide. N'utilisez jamais de produits chimiques, d'alcool ou de dissolvants ; vous risqueriez d'endommager les finitions de l'appareil. Veillez toujours à ce qu'il ne se forme pas d'humidité à l'intérieur de l'appareil.
- Entretien et maintenance : si vous utilisez l'appareil en respectant strictement les consignes d'utilisation fournies, ce dernier ne requiert aucun entretien particulier, mis à part son nettoyage. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement ou si ses performances diminuent considérablement, faites appel à un personnel technique qualifié.
- Réparations : n'ouvrez jamais l'appareil ! Toute réparation doit être réalisée par un service ou un personnel technique agréé. Toute ouverture ou modification non autorisée de l'appareil annule automatiquement la garantie et risque de compromettre votre sécurité et celle du produit.
  ATTENTION : l'appareil renferme une tension dangereuse. N'ouvrez jamais la carcasse de l'appareil afin d'éviter tout risque d'électrocution et de blessures graves.

Environnement

Les piles usées ne doivent jamais être jetées avec les ordures ménagères !
Conformément à la loi en vigueur, les piles usées (classiques ou rechargeables) doivent être déposées dans un centre de récupération ou de recyclage local et/ou public habilité à cet effet ou être retournées au revendeur.
Vous participerez ainsi activement au respect de l'environnement.
Veillez à ce que les piles (classiques ou rechargeables) soient entièrement déchargées avant de les mettre au rebut.

Mise au rebut des appareils électriques et électroniques après usage :

L'icône d'une poubelle rayée signale que l'appareil électrique/électronique doit être déposé dans un centre spécial.
Conformément à la législation en vigueur dans l'Union européenne, les appareils électriques ou électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais déposés dans un centre de récupération habilité à cet effet en vue de leur recyclage. Les sociétés de ramassage d'ordures doivent disposer de centres de récupération spéciaux permettant aux consommateurs privés d'y déposer gratuitement leurs appareils usagés. Pour toute information sur ces services, veuillez contacter votre mairie ou votre société de ramassage d'ordures.
Aidez-nous à protéger l'environnement en déposant ce produit dans un centre de récupération habilité à cet effet en vue de son recyclage. Vous participerez ainsi activement à la protection de l'environnement ainsi qu'à la préservation de votre propre santé et de la nôtre. Nous vous remercions à l'avance de votre collaboration !

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

ATTENTION !
RISQUE D'ÉLECTROCUTION
– NE PAS OUVRIR
AFIN DE RÉDUIRE LES RISQUES D'ÉLECTROCUTION, NE RETIREZ PAS LE COUVERCLE (NI LE PANNEAU ARRIÈRE) DE L'APPAREIL

Ce symbole indique que des instructions importantes relatives à l'utilisation et à la maintenance sont présentes dans la documentation qui accompagne cet appareil.

Ce symbole indique la présence dans cet appareil d'une tension dangereuse pouvant constituer un risque d'électrocution.

Lisez attentivement les instructions du présent manuel.
Conservez-les en lieu sûr.
Respectez tous les avertissements qui y sont mentionnés.
Suivez toutes les instructions indiquées.
N'utilisez pas l'appareil à proximité de l'eau.
Utilisez uniquement un chiffon légèrement humide pour nettoyer l'appareil. Ne bloquez pas ses orifices de ventilation. Installez l'appareil en respectant scrupuleusement les indications du fabricant.
N'installez pas et n'utilisez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, telles que des radiateurs, fours ou autres appareils générant de la chaleur.
Débranchez l'appareil en cas d'orage ou si vous n'allez pas l'utiliser pendant une période prolongée.
Toutes les opérations de maintenance doivent être réalisées par un personnel technique qualifié. Des réparations s'imposent lorsque l'appareil a été endommagé, par exemple si le cordon d'alimentation ou la prise est endommagé(e), si du liquide a pénétré à l'intérieur de l'appareil, si des objets sont tombés sur l'appareil, si ce dernier a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement ou s'il est tombé.
Avertissement : Afin de réduire les risques d'incendie et d'électrocution, protégez l'appareil de la pluie et de l'humidité. Protégez l'appareil de l'eau et des éclaboussures. Ne placez aucun objet contenant du liquide (vases, etc.) sur l'appareil.
Ne placez pas de source incandescente (bougies, etc.) sur l'appareil.
Attention : toute modification qui ne serait pas expressément approuvée par le constructeur invaliderait le droit de l'utilisateur à utiliser cet équipement.
Attention : l'utilisation de contrôles, réglages ou procédures autres que ceux indiqués ci-après risque de provoquer une exposition dangereuse aux radiations.

Cet appareil satisfait aux normes et directives européennes en matière de sécurité et d'interférences électriques.

INFORMATIONS ÉLECTRIQUES
Alimentation électrique : La tension d'alimentation de cet appareil est indiquée sur une plaque signalétique située à l'arrière de l'appareil.
Pour déconnecter cet appareil du secteur, débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant. Cette dernière doit demeurer accessible à tout moment.

OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES

DÉBALLAGE

Déballez l'appareil avec précaution. Conservez le manuel d'utilisation. Si vous cédez l'appareil à un tiers, assurez-vous de lui transmettre également le manuel d'utilisation. Nous vous recommandons de garder l'emballage. Si vous le jetez, veuillez respecter les réglementations en vigueur dans votre région en matière de recyclage.

CONTENU DE L'EMBALLAGE

L'emballage doit contenir les éléments suivants :

- Le radio réveil CR 117DAB+
- Le manuel d'utilisation
- L'adaptateur secteur

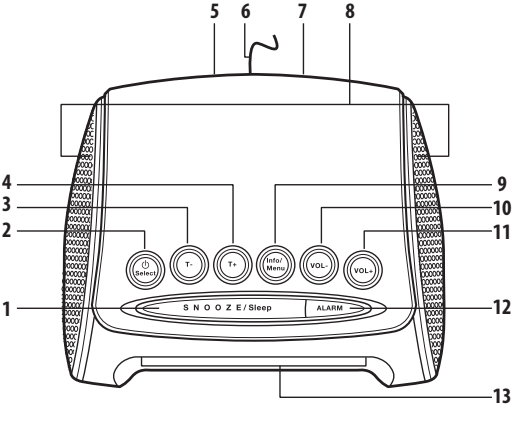
Conservez l'emballage.

Si vous le jetez, veuillez respecter les réglementations en vigueur dans votre région en matière de recyclage.

LIEU D'INSTALLATION

Placez l'appareil sur une surface plane et sèche à l'abri de la chaleur et de l'humidité, où il ne risque pas de tomber ou d'être renversé.

VUE DU DESSUS



1. Touche Snooze/Sleep
2. Touche ⏻/Select
3. Touche de recherche des stations T-
4. Touche de recherche des stations T+
5. Prise d'alimentation CC
6. Antenne
7. Prise casque
8. Haut-parleurs
9. Touche INFO/MENU
10. Touche Vol-
11. Touche Vol+
12. Touche Alarm
13. Affichage

MISE EN ROUTE

1 Sortez l'antenne au maximum.

REMARQUE : La qualité de la réception DAB/FM est influencée par la position de l'antenne.

2 Connectez l'adaptateur secteur à la prise d'alimentation CC à l'arrière de la radio.

3 Le mot « **WELCOME** » apparaît quelques secondes sur l'écran suivi de « **0:00** ». Au bout de quelques secondes, l'heure est automatiquement détectée grâce à la réception de la radio numérique (DAB).

4 Appuyez sur la touche ⏻ **/ SELECT** (2) pour allumer la radio (déjà sous tension). Le mot « SCANNING » apparaît à l'écran suivi de flèches qui indiquent la progression de la recherche des stations.

5 Lorsque des stations sont trouvées, la radio passe automatiquement en mode DAB et la première station trouvée est diffusée.

6 Par défaut, l'appareil revient automatiquement au dernier mode utilisé et à la dernière station écoutée lorsqu'il est éteint puis rallumé.

7 Si aucun signal n'est trouvé lors de la recherche, le message « **OFF AIR** » apparaît à l'écran. Vous devrez alors placer la radio à un autre endroit et effectuer une nouvelle recherche des stations. Utilisez le témoin de puissance du signal pour déterminer si un signal est disponible. Voir le schéma ci-dessous.

REMARQUE : Si aucun signal n'est trouvé, il se peut que le signal DAB soit faible dans votre zone géographique. Le fait de repositionner l'antenne peut améliorer la puissance du signal.

PRÉSENTATION DE LA TECHNOLOGIE DAB

La technologie DAB (Digital Audio Broadcasting ou diffusion audio numérique) permet de recevoir beaucoup de stations de radio que la technologie FM. Les programmes DAB offrent une meilleure dynamique que la technologie FM et éliminent les problèmes de souffle et de fondu qui

UTILISATION DU MODE DAB

accompagnent malheureusement les émissions AM et FM. En outre, ils sont moins susceptibles d'être affectés par les mauvaises conditions météo et autres sources d'interférences. En plus des discussions et de la musique, les émissions DAB comportent de grandes quantités de données, bien plus que les informations RDS très limitées disponibles sur les stations FM. Contrairement à la FM, la radio numérique est diffusée sur de nombreuses fréquences. De nombreux pays européens, notamment le Royaume-Uni, utilisent la bande III (174-240 MHz) ; d'autres, tels que la France utilisent la bande L :(1452-1492 MHz). L'Allemagne utilise les deux bandes. Sachez que votre radio ne peut émettre que sur la Bande III. Les émissions de radio numérique diffusées dans la Bande L ne peuvent pas être écoutées sur votre appareil. Les pays européens utilisant la Bande III sont les suivants : la Belgique, le Danemark, l'Italie, la Norvège, le Portugal, l'Espagne, la Suède, la Suisse. Votre radio permettra d'écouter les stations numériques dans l'ensemble de ces pays.

Pour savoir combien de stations vous pouvez écouter dans votre zone géographique, rendez-vous sur le site Internet : **www.digitalradio.de**

UTILISATION DU MODE DAB

1 Le mode par défaut est le mode **DAB** mais si l'appareil est en mode FM, appuyez sur la touche **INFO/MENU** et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'écran clignote.
2 Utilisez les touches **T+/T-** pour parcourir les différentes options du menu jusqu'à ce que « **TO DAB** » apparaisse à l'écran. Alors, appuyez sur la touche ⏻ **/ SELECT** pour activer le mode DAB.
3 Pour sélectionner une station dans la liste (obtenue lors de la recherche initiale abordée à la section Mise en route), utilisez les touches **T+ / T-** afin de parcourir la liste.
4 Une fois que vous avez trouvé la station que vous recherchiez, appuyez sur la touche ⏻ **/ SELECT.**
5 Le mot « **TUNING** » apparaît à l'écran pendant une seconde puis la station est diffusée.
6 Réglez le volume au niveau souhaité.

REMARQUE : Si aucun signal n'est trouvé lors de la recherche, le message « **OFF AIR** » apparaît à l'écran. Vous devrez alors placer la radio à un autre endroit et effectuer une nouvelle recherche des stations (voir page 4 / Réglage manuel).

7 Pour passer en mode veille, appuyez sur la touche⏻ **/ SELECT** et maintenez-la enfoncée. Pour relancer la lecture, appuyez brièvement sur la touche ⏻ **/ SELECT**.

UTILISATION DU MODE DAB

Stations en mémoire

Pour la radio numérique, vous pouvez mettre dix stations en mémoire. Pour enregistrer une station, suivez les étapes ci-dessous.

1 Appuyez sur la touche **INFO/MENU** et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'écran se mette à clignoter.
2 Utilisez les touches **T+/T-** pour parcourir les différentes options du menu jusqu'à ce que « **STORE** » apparaisse à l'écran. Alors, appuyez sur la touche ⏻ **/ SELECT** pour activer la fonction de mise en mémoire.
3 « **P1** » clignote en bas à droite de l'écran pour indiquer l'emplacement mémoire n° 1. Utilisez les touches **T+ / T-** pour sélectionner l'emplacement mémoire de votre choix (de **1** à **10**).
4 Appuyez sur la touche ⏻ **/ SELECT** pour enregistrer la station actuelle à l'emplacement actuellement sélectionné.

Rappel des stations en mémoire

Pour rappeler une station en mémoire, suivez les étapes ci-dessous.
1 Appuyez sur la touche **INFO/MENU** et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'écran se mette à clignoter.
2 Utilisez les touches **T+/T-** pour parcourir les différentes options du menu jusqu'à ce que « **RECALL** » apparaisse à l'écran. Alors, appuyez sur la touche ⏻ **/ SELECT** pour activer la fonction de rappel de station en mémoire.
3 « **P1** » clignote en bas à droite de l'écran pour indiquer l'emplacement mémoire n° 1. Utilisez les touches **T+ / T-** pour sélectionner l'emplacement mémoire de votre choix (de **1** à **10**).
REMARQUE : Vous ne pouvez rappeler des stations que si vous en avez déjà enregistrées en mémoire.
4 Appuyez sur la touche ⏻ **/ SELECT** pour rappeler la station se trouvant à l'emplacement actuellement sélectionné.

Recherche de nouvelles stations
De temps en temps, de nouvelles stations de radio deviennent disponibles. Ou alors, vous souhaitez utiliser votre radio dans un autre endroit. Dans ce cas, vous devrez effectuer une recherche manuelle afin de mettre à jour la liste des stations.

UTILISATION DU MODE DAB

1. Avec la radio allumée et en mode DAB, appuyez sur la touche **INFO/MENU** et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'écran se mette à clignoter.

2. Utilisez les touches **T+/T-** pour parcourir les différentes options du menu jusqu'à ce que « **AUTOSCAN** » apparaisse à l'écran. Alors, appuyez sur la touche ⏻ **/ SELECT** pour activer la fonction de recherche.

3. Le mot « **SCANNING** » apparaît à l'écran pendant une seconde, suivi de flèches qui indiquent la progression de la recherche des stations.

4. Une fois la recherche terminée, toutes les nouvelles stations trouvées sont ajoutées à la liste et les stations qui ne sont plus disponibles en sont retirées.

Réglage manuel

En plus du réglage automatique, vous avez également la possibilité de régler manuellement le récepteur. Cela peut vous aider à bien orienter l'antenne ou pour ajouter des stations qui ont été manquées lors du réglage automatique.

1 Avec la radio allumée et en mode DAB, appuyez sur la touche **INFO/MENU** et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'écran se mette à clignoter.

2 Utilisez les touches **T+/T-** pour parcourir les différentes options du menu jusqu'à ce que « **MANUAL** » apparaisse à l'écran. Alors, appuyez sur la touche ⏻ **/ SELECT** pour activer la fonction de réglage manuel.

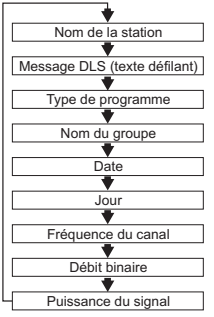
3 Utilisez les touches **T+ / T-** pour sélectionner un canal DAB. Appuyez sur la touche ⏻**/ SELECT** pour activer la fréquence sélectionnée. Si un signal est détecté, la puissance du signal du canal trouvé apparaît à l'écran.

4 Appuyez de nouveau sur la touche ⏻**/ SELECT** pour revenir au mode de réglage standard de la radio numérique.

Modes d'affichage

Appuyez sur la touche **INFO/MENU**. Dans la partie inférieure de l'écran apparaîtra un sous-menu de texte contenant différentes informations à propos de la station actuelle. À chaque pression de la touche **INFO/MENU**, les informations affichées changent.

Le schéma ci-dessous permet de mieux comprendre comment défilent les informations.
REMARQUE : une fois atteinte la dernière information, si vous appuyez à nouveau sur la touche, vous reviendrez à la première information.



Nom de la station : Affiche le nom de la station actuelle.

DLS (Dynamic Label Segment)

Le DLS (ou Dynamic label segment) est un message défilant que l'opérateur peut ajouter à ses émissions. Ce message contient habituellement des informations telles que les détails du programme, etc

UTILISATION DU MODE DAB

Type de programme : Décrit le « style » ou « genre » de musique diffusée, par exemple, « Rock » ou « Classique ».

Multiplexe (Nom du groupe) : Un multiplexe/ensemble est un groupe de stations de radio qui sont regroupées et transmises sur une seule et même fréquence. Il existe des multiplexes nationaux et locaux. Les multiplexes locaux contiennent des stations spécifiques à la région où ils sont diffusés.

REMARQUE : Contrairement à la radio traditionnelle, la radio numérique permet le regroupement de plusieurs stations de radio diffusées sur une seule et même fréquence.

Date & jour : L'heure et la date sont automatiquement réglées à partir du signal DAB mais peuvent aussi être réglées manuellement.

Fréquence du canal : Affiche la fréquence et le numéro de canal de la station en cours.

Débit binaire : Affiche le débit binaire audio de la station actuelle.

Puissance du signal : Affiche la puissance du signal pour la station actuelle.

Services secondaires

Certaines stations de radio proposent un service secondaire. Cela signifie qu'il est possible d'avoir accès à des émissions secondaires diffusées de manière temporaire.

1 Si vous voyez le symbole « **>** » apparaître à la fin des informations / de la description d'une station, cela signifie qu'un service secondaire est disponible.

2 Appuyez sur la touche ⏻ **/ SELECT** pour activer le service.

3 Vous remarquerez que, une fois le service secondaire activé, le symbole « **>** » apparaît avant les informations / la description. Appuyez de nouveau sur la touche ⏻ **/ SELECT** pour revenir à la diffusion d'origine.

UTILISATION DU MODE FM

1 Pour passer de n'importe quel mode au mode **FM**, appuyez sur la touche **INFO/MENU** et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'écran se mette à clignoter.

2 Utilisez les touches **T+/T-** pour parcourir les différentes options du menu jusqu'à ce que « **TO FM** » apparaisse à l'écran. Alors, appuyez sur la touche ⏻ **/ SELECT** pour activer le mode DAB.

3 La première fois que la radio est utilisée ou bien après une réinitialisation (voir page 9), la fréquence par défaut est **87.5** (la fréquence la plus basse). Pour trouver une station radio, vous pouvez appuyer brièvement sur les touches **T+ / T-** pour augmenter ou réduire la fréquence par incréments de **0.05** MHz ou bien appuyer sur l'une de ces touches et la maintenir enfoncée pendant au moins une seconde. La plage de fréquence sera alors balayée vers le haut ou le bas jusqu'à ce qu'un signal suffisamment puissant soit trouvé.

4 Chaque station trouvée sera automatiquement diffusée et les données RDS défileront en bas de l'écran (si le signal est suffisamment puissant).

5 Réglez le volume au niveau souhaité.

UTILISATION DU MODE FM

Stations en mémoire

Pour la radio FM, vous pouvez mettre dix stations en mémoire. Pour enregistrer une station, suivez les étapes ci-dessous.

1 Appuyez sur la touche **INFO/MENU** et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'écran se mette à clignoter.

2 Utilisez les touches **T+/T-** pour parcourir les différentes options du menu jusqu'à ce que « **STORE** » apparaisse à l'écran. Alors, appuyez sur la touche ⏻ **/ SELECT** pour activer la fonction de mise en mémoire.

3 « **P1** » clignote en bas à droite de l'écran pour indiquer l'emplacement mémoire n° 1. Utilisez les touches **T+ / T-** pour sélectionner l'emplacement mémoire de votre choix (de **1** à **10**).

4 Appuyez sur la touche ⏻ **/ SELECT** pour enregistrer la station actuelle à l'emplacement actuellement sélectionné.

Rappel des stations en mémoire

Pour rappeler une station en mémoire, suivez les étapes ci-dessous.

1 Appuyez sur la touche **INFO/MENU** et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'écran se mette à clignoter.

2 Utilisez les touches **T+/T-** pour parcourir les différentes options du menu jusqu'à ce que « **RECALL** » apparaisse à l'écran. Alors, appuyez sur la touche **/ SELECT** pour activer la fonction de rappel de station en mémoire.

3 « **P1** » clignote en bas à droite de l'écran pour indiquer l'emplacement mémoire n° 1. Utilisez les touches **T+ / T-** pour sélectionner l'emplacement mémoire de votre choix (de **1** à **10**).

REMARQUE : Vous ne pouvez rappeler des stations que si vous en avez déjà enregistrées en mémoire.

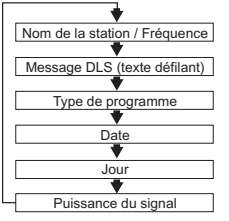
4 Appuyez sur la touche ⏻ **/ SELECT** pour rappeler la station se trouvant à l'emplacement actuellement sélectionné.

Modes d'affichage

Appuyez sur la touche **INFO/MENU**. Dans la partie inférieure de l'écran apparaîtra un sous-menu de texte contenant différentes informations à propos de la station actuelle. À chaque pression de la touche **INFO/MENU,** les informations affichées changent.

Le schéma ci-dessous permet de mieux comprendre comment défilent les informations.

REMARQUE : une fois atteinte la dernière information, si vous appuyez à nouveau sur la touche, vous reviendrez à la première information.



DLS (Dynamic Label Segment)

Le DLS (ou Dynamic label segment) est un message défilant que l'opérateur peut ajouter à ses émissions. Ce message contient habituellement des informations telles que les détails du programme, etc.

UKW-SENDER EMPFANGEN

Type de programme : Décrit le « style » ou « genre » de musique diffusée, par exemple, « Rock » ou « Classique ».

Date & jour : L'heure et la date sont automatiquement réglées à partir du signal DAB mais peuvent aussi être réglées manuellement.

Puissance du signal : Affiche la puissance du signal pour la station actuelle.

Réglage de l'alarme

Réglage de l'alarme

Le radio réveil possède deux alarmes.

1. Appuyez sur la touche **ALARM** (12). « **ALARM 1** » apparaît sur l'écran. Appuyez ensuite sur les touches T+/T- pour basculer entre **ALARM 1** et **2**.

2. Après avoir sélectionné **ALARM 1** ou **2**, appuyez sur la touche **/ SELECT** puis juste après sur les touches **T+ / T-** pour basculer entre **ON** et **OFF** et ainsi activer ou désactiver l'alarme en question. Sélectionnez **ON** (Activée) et appuyez une fois de plus sur la touche **/ SELECT** pour commencer la programmation de l'alarme.

3. Vous devrez d'abord régler l'heure de l'alarme. Utilisez les touches **T+ / T-** pour régler les heures (au format 24 heures) puis appuyez sur la touche **/ SELECT** pour passer au réglage des minutes et procédez de la même manière pour régler les minutes. Appuyez sur la touche **/ SELECT** pour enregistrer l'heure de mise en route et passez à la suite.

4. Appuyez sur les touches **T+ / T-** pour parcourir les différentes options de répétition de l'alarme. **ONCE (unique), DAILY (tous les jours), WEEKDAYS (jours de semaine) & WEEKENDS**. Appuyez sur la touche **/ SELECT** pour passer à l'étape suivante.

5. Si vous avez sélectionné l'option « **ONCE** » (Unique) à l'étape précédente, vous devrez réaliser encore deux opérations pour modifier l'année puis le mois et le jour, en procédant de la même manière que pour les heures et les minutes. Une fois que vous avez terminé, appuyez sur la touche **/ SELECT**.

6. La prochaine étape consiste à sélectionner le type d'alarme. Utilisez les touches **T+ / T-** pour choisir entre BUZZER (signal sonore), DAB et FM. Appuyez sur la touche **/ SELECT** pour continuer.

7. Le dernier réglage à effectuer est le réglage du volume de l'alarme. Utilisez les touches **T+ / T-** pour régler le volume puis appuyez sur la touche **/ SELECT** pour enregistrer l'alarme.

Réglage de l'alarme

REMARQUE : Veillez à ce que le volume de l'alarme soit suffisamment haut pour que vous l'entendiez.
8. Vous allez maintenant voir apparaître une icône à l'écran indiquant **ALARM 1** ou **2**.

9. Pour annuler une alarme, appuyez sur la touche **ALARM**, utilisez les touches **T+ / T-** pour sélectionner **ALARM 1** ou **2** et appuyez sur ⏻ **/ SELECT** pour accéder aux options. Vous pouvez alors utiliser les touches **T+ / T-** pour sélectionner **ON** (activée) ou **OFF** (désactivée).
10.Une fois que vous avez sélectionné **ON** ou **OFF**, appuyez sur la touche ⏻ **/ SELECT** pour enregistrer le réglage.

REMARQUE : Lorsque l'alarme est réglée sur le mode DAB ou FM, c'est la dernière station que vous avez écoutée qui est diffusée lorsque le réveil se déclenche.
REMARQUE 2 : Si jamais vous avez besoin de revenir aux réglages précédents, vous pouvez appuyer plusieurs fois sur la touche ALARM (12) jusqu'à ce que vous atteigniez le réglage requis.

Passage en revue des réglages de l'alarme

Suivez la procédure ci-dessous pour passer en revue les réglages de l'ALARME 1 & 2.

1 Appuyez sur la touche **ALARM** (12). « **ALARM 1** » apparaît sur l'écran. Appuyez ensuite sur les touches **T+/T-** pour basculer entre **ALARM 1** et **2**.
2 Après avoir sélectionné **ALARM 1** ou **2**, appuyez sur la touche ⏻ **/ SELECT**.
3 Continuez à appuyer sur la touche ⏻ **/ SELECT** pour passer en revue les différents réglages
4 Si vous voulez modifier l'un des réglages, utilisez les touches **T+ / T-** et la touche ⏻ **/ SELECT** pour enregistrer vos modifications.

Annulation de l'alarme

Pour couper l'alarme lorsqu'elle retentit, appuyez sur la touche ALARM (12).

Snooze Fonctionnement

1 Lorsque la radio se met en route ou que le signal sonore retentit, si vous appuyez sur la touche **SNOOZE** (1) l'alarme sera coupée pendant cinq minutes.
2 Vous pourrez appuyer de nouveau sur la touche **SNOOZE** lorsque l'alarme retentira à nouveau pour ajouter cinq minutes de plus avant la prochaine répétition.

REMARQUE : Vous pouvez continuer d'appuyer sur la touche SNOOZE toutes les cinq minutes pendant une heure, après quoi l'alarme sera désactivée

VEILLE AUTOMATIQUE

Votre radio réveil peut être paramétré pour s'éteindre au bout d'un délai prédéfini.
1 Vérifiez que l'appareil est bien allumé.
2 Appuyez sur la touche **SNOOZE/SLEEP** (1) pour accéder au menu de réglage de la veille automatique.

VEILLE AUTOMATIQUE

3 Utilisez les touches **T+/T-** pour parcourir les différentes options de mise en veille automatique, de **OFF** (désactivée) à **90** minutes par incréments de 5 minutes.

4 Appuyez sur la touche ⏻ **/ SELECT** pour enregistrer le réglage.

SORTIE CASQUE

Il existe une prise de sortie casque sur le panneau arrière de la radio (7). Si un casque est connecté à cette sortie, les haut-parleurs sont automatiquement coupés.

Conservez toujours le volume dans des limites raisonnables afin d'éviter d'endommager votre audition.

AVERTISSEMENT ! Une pression sonore excessive peut entraîner des pertes auditives. En cas d'écoute continue à un volume élevé, vos oreilles peuvent s'habituer au niveau sonore, ce qui peut entraîner des dommages permanents pour votre audition.

VERSION LOGICIELLE

Si, à un moment ou un autre, vous avez besoin de vérifier le numéro de version du logiciel, suivez les étapes ci-dessous.

1 Appuyez sur la touche **INFO/MENU** et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'écran se mette à clignoter.

2 Utilisez les touches **T+/T-** pour parcourir les différentes options du menu jusqu'à ce que « **VERSION** » apparaisse à l'écran. Alors, appuyez sur la touche ⏻ **/ SELECT** pour afficher les détails.

SOIN ET ENTRETIEN

APRÈS L'UTILISATION DE VOTRE RADIO

• Mettez-la en veille.

• Mettez l'appareil hors tension et débranchez-le du secteur si vous compter vous absenter pendant une période prolongée (vacances, etc.).

SOIN ET NETTOYAGE

Pour toute opération de soin et de nettoyage, veuillez débrancher l'appareil du secteur.

Essuyez occasionnellement le boîtier avec un chiffon non pelucheux. Ne nettoyez jamais l'appareil avec des liquides ou des solvants.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

CE

Tension d'alimentation :5 V CC

Adaptateur secteur :100-240 V CA à 5 V 1 A CC

Puissance de sortie :.....0,6 W

DAB : BAND III .....174-240 MHZ

FM : .....87.5 -108 MHz

Sortie casque :.....Prise stéréo de 3,5 mm

Richtige Entsorgung des Produktes

Mise au rebut correcte du produit

Votre produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.

Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Il est de votre responsabilité d'assurer le recyclage et le tri sélectif de ce produit. Veuillez déposer votre appareil usagé dans un point de collecte spécialisé dans le recyclage des déchets des équipements électriques et électroniques. Si vous ne savez pas où déposer votre appareil usagé pour son recyclage, veuillez contacter votre mairie ou consulter votre service de collecte des déchets ménagers.

GARANTIE

Votre appareil est couvert par une garantie de 24 mois à compter de la date d'achat. Si une panne se produit pendant cette période, veuillez contacter notre ligne d'assistance technique.

CE

Cet appareil satisfait aux directives européennes en matière de sécurité et d'interférences électriques. Ce produit est conforme aux réglementations européennes suivantes :

En55013: 2001 +A1: 2003 +A2: 2006
EN55020: 2007
EN61000-3-2:2006 +A1: 2009 +A2: 2009
EN61000-3-3: 2008

Istruzioni di sicurezza e informazioni importanti sull'utilizzo previsto

Leggere attentamente le seguenti istruzioni e note di sicurezza prima di iniziare a utilizzare il dispositivo.

- **Utilizzo previsto**: questo dispositivo è stato progettato per ricevere e riprodurre trasmissioni radio. In caso di utilizzo del prodotto diverso da quello previsto dalle istruzioni, non si garantisce la sicurezza dell'utente e di terze persone e la garanzia perde la validità.
- **Manuale per l'utente**: leggere attentamente questo manuale per l'utente e conservarlo per futuri riferimenti. Per la propria sicurezza e per conoscere le diverse funzioni del prodotto, seguire le istruzioni di questo manuale.
  Nel caso in cui si cedesse il prodotto a terzi, consegnare anche questo manuale.
  Leggere attentamente anche tutti I manuali per l'utente dei prodotti che si intende collegare al dispositivo.
- **Collegamento all'alimentazione**: non utilizzare il dispositivo se esso o i suoi cavi presentano danni visibili.
  collegare il dispositivo solo a fonti d'alimentazione con la tensione corrispondente a quella indicata sull'etichetta sul prodotto. Non collegare mai il dispositivo a tensioni diverse. Collegare il dispositivo a prese dotate di messa a terra conformi ai relativi standard di sicurezza. Non piegare o schiacciare I cavi.
  ATTENZIONE! All'interno del dispositivo sono presenti alte tensioni. Non aprire il case del dispositivo: rischio di scosse elettriche.
  Per scollegare completamente il dispositivo dall'alimentazione, estrarre la spina dalla presa. Estrarre sempre il cavo dalla presa impugnando la spina e non tirando il cavo. Le tempeste elettriche possono danneggiare i dispositivi elettrici; di conseguenza, durante i temporali si consiglia di scollegare il dispositivo dall'alimentazione Inoltre, se si prevede di non utilizzare il dispositivo per lungo tempo, si consiglia di scollegalo dall'alimentazione e di rimuovere le batterie.
- **Oggetti all'interno del dispositivo**: Prestare attenzione a che corpi estranei o liquidi non penetrino all'interno del dispositivo, tramite i fori di ventilazione o altre aperture. Rischio di scosse elettriche, danni al dispositivo e cortocircuiti. In caso di qualsiasi emergenza, scollegare il dispositivo dall'alimentazione e contattare il personale qualificato dell'assistenza.
- **Installazione**: posizionare il dispositivo su una superficie piana e non inclinata. Non coprire mai i fori di ventilazione del dispositivo e assicurarsi che l'aria circoli liberamente intorno ad esso (tenere almeno 10 cm di spazio libero sul retro e sui lati). Il dispositivo è dotato di piedini di gomma anti-scivolo. Nel lungo termine, questi piedini possono dissolversi a causa di sostanze chimiche. Si consiglia di posizionare il dispositivo su una superficie anti-scivolo.
  ATTENZIONE! non utilizzare il dispositivo all'aperto!
- **Condensa**: spostando il dispositivo da un ambiente freddo a uno caldo (es. dopo il trasporto) all'interno dell'apparecchio può formarsi della condensa. Allo scopo di proteggere il dispositivo da danni e malfunzionamenti, attendere almeno 2 ore prima di utilizzarlo.
- **Danni alla salute**: Tenere il volume molto alto può danneggiare l'udito in maniera permanente. Di conseguenza, si consiglia di regolare attentamente il volume.
  Collegare le cuffie o gli auricolari al dispositivo prima di accenderlo, in quanto collegarle quando l'apparecchio è già acceso può produrre alti livelli di suono dannosi per l'udito.
- **Bambini**: Non consentire ai bambini di giocare con i dispositivi elettrici. I bambini potrebbero non essere in grado di comprendere i potenziali rischi.

- **Batterie**: Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.
  Sostituire sempre le batterie in contemporanea (non mischiare mai batterie vecchie e nuove). Non cortocircuitare le batterie. Un cattivo utilizzo delle batterie può comportare il rischio di esplosione.
  Non posizionare oggetti sul dispositivo e non applicare alcuna pressione sul case o sullo schermo. Non posizionare recipienti contenenti liquidi (bicchieri, vasi da fiori, ecc.) sopra al dispositivo o nelle sue vicinanze. Non posizionare fonti di fiamme (come candele) sul dispositivo. Ciò potrebbe danneggiare il prodotto.
- **Effetti ambientali**: Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore (dispositivi che scaldano, forni, cucine, candele, ecc.), da raggi solari diretti, polvere, sporco, vibrazioni, forti campi magnetici, umidità e pioggia.
- **Pulizia**: Pulire il dispositivo con un panno morbido e leggermente inumidito. Non utilizzare sostanze chimiche, alcool o solventi per la pulizia. Queste sostanze potrebbero danneggiare le rifiniture del dispositivo.
  Accertarsi sempre che all'interno del dispositivo non penetri umidità.
- **Assistenza**: se si utilizza il dispositivo seguendo le istruzioni operative, non saranno necessarie una particolare assistenza o manutenzione. In caso di malfunzionamenti o scarse prestazioni, contattare il personale qualificato dell'assistenza.
- **Riparazioni**: Non aprire mai il dispositivo. Ogni riparazione deve essere eseguita da tecnici autorizzati o personale dell'assistenza. Aperture o modifiche non autorizzate renderanno nulla la garanzia e potrebbero alterare la sicurezza del dispositivo.
  ATTENZIONE! All'interno del dispositivo sono presenti alte tensioni. Non aprire il case del dispositivo: rischio di scosse elettriche.

Ambiente

Non smaltire le batterie usate con i rifiuti domestici!
I consumatori sono obbligati per legge a riportare le batterie e le batterie ricaricabili ai relativi centri di raccolta locale e/o pubblica o al negozio. Ciò garantisce uno smaltimento delle batterie nel rispetto dell'ambiente. Accertarsi di restituire sempre le batterie, ricaricabili e non, esauste.

Smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati:

L'icona di un bidone con la croce sopra indica l'obbligatorietà di uno smaltimento differenziato dei dispositivi elettrici/elettronici.
In base alla legislazione dell'Unione Europea, tutti i dispositivi elettrici ed elettronici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere portati in appositi centri di raccolta attrezzati per il riciclaggio di questi dispositivi. A questo scopo, gli enti locali di smaltimento rifiuti devono aver istituito degli specifici centri di raccolta, che consentano ai singoli consumatori di riportare gratuitamente tali dispositivi. Contattare le autorità locali o l'ente locale di smaltimento rifiuti per le possibilità di smaltimento disponibili.
Aiutateci a rispettare l'ambiente e a riciclare questo prodotto riportandolo agli appositi centri di raccolta. Ciò proteggerà l'ambiente, voi e le altre persone. Grazie mille!

INFORMAZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

ATTENZIONE
RISCHIO DI
FOLGORAZIONE NON APRIRE
PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE,
NON RIMUOVERE IL COPERCHIO (O IL RETRO).

Questo simbolo indica che nella documentazione allegata al prodotto sono presenti importanti istruzioni per la manutenzione e il funzionamento.

Questo simbolo indica tensione pericolosa e rischio di scosse elettriche all'interno del dispositivo.

Leggere queste istruzioni.
Conservarle per future consultazioni.
Attenersi agli avvisi.
Seguire tutte le istruzioni.
Non usare questo apparecchio vicino all'acqua.
Eseguire la pulizia esclusivamente con un panno leggermente umido. Non ostruire le aperture di ventilazione. Eseguire l'installazione conformemente alle istruzioni del produttore.
Non collocare o mettere in funzione l'apparecchio vicino a fonti di calore come radiatori, stufe o altri dispositivi che producono calore.
Scollegare l'apparecchio dalla corrente in caso di temporali o se non lo si utilizza per lunghi periodi.
Fare eseguire le riparazioni da personale qualificato. È necessario rivolgersi all'assistenza quando il dispositivo ha subito danni come, per esempio, cavo di alimentazione o spina danneggiati, penetrazione di liquidi o di oggetti, esposizione a pioggia o umidità, malfunzionamenti o cadute.
Attenzione: per ridurre il rischio di incendi o di scosse elettriche, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità. Il dispositivo non deve esposto a spruzzi o gocce e su di esso non devono essere posizionati oggetti contenenti liquidi (per esempio, vasi da fiori).
Sul dispositivo non devono essere poste fonti di fiamme libere, come, per esempio, candele.
Avvertenza: cambiamenti o modifiche non espressamente approvati dal produttore annulleranno il diritto a utilizzare il dispositivo.
Avvertenza: un utilizzo dei comandi o delle regolazioni o un'esecuzione delle procedure diversi da quelli specificati di seguito possono esporre a pericoli.

Questo dispositivo è conforme alle direttive UE in materia di sicurezza e interferenze elettriche.

INFORMAZIONI SUL MATERIALE ELETTRICO
Alimentazione di rete: la tensione operativa del dispositivo è indicata su un'etichetta posta sul retro dello stesso.
Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione di rete staccando la spina, che deve risultare sempre facilmente raggiungibile.

CENNI GENERALI

APRIRE LA CONFEZIONE

Estrarre delicatamente il dispositivo dall'imballaggio. Conservare il manuale dell'utente. In caso di cessione o vendita del dispositivo a terzi, allegare anche il manuale. Si consiglia di conservare l'imballaggio. In caso di smaltimento dello stesso, attenersi alla normativa vigente.

SOMMARIO

L'imballaggio deve contenere:

- Radiosveglia CR 117DAB+
- Manuale operativo
- Alimentatore

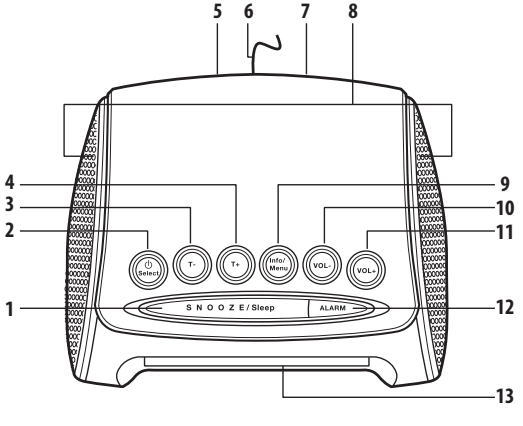
Conservare l'imballaggio.

In caso di smaltimento dello stesso, attenersi alla normativa vigente.

POSIZIONAMENTO

Posizionare il dispositivo su una superficie stabile e asciutta, lontano da fonti di calore e umidità, e da cui non possa cadere.

VISIONE SUPERIORE



1. Pulsante Snooze/Sleep
2. Pulsante ⏻/Select
3. Pulsante Tuning- (T-)
4. Pulsante Tuning+ (T+)
5. Presa d'alimentazione CC
6. Antenna
7. Presa per l'auricolare
8. Altoparlanti
9. Pulsante INFO/MENU
10. Pulsante VOL-
11. Pulsante VOL+
12. Pulsante Alarm
13. Schermo

CENNI PRELIMINARI

1 Estendere completamente l'antenna.
NOTA: la qualità della ricezione DAB/FM verrà influenzata dal posizionamento dell'antenna.
2 Collegare l'alimentatore alla presa CC sul retro della radio.
3 Sullo schermo apparirà la scritta "**WELCOME**" per pochi secondi e poi "**0:00**". In breve tempo la ricezione DAB rileverà automaticamente l'ora corretta.
4 Premere ⏻ **/ SELECT** (2) per accendere il dispositivo (nel caso in cui sia spento). Sullo schermo apparirà la scritta "SCANNING" seguita da frecce che indicano l'avanzamento della scansione.
5 Una volta rilevate le stazioni, la radio tornerà alla funzione DAB e riprodurrà la prima stazione rilevata.
6 Quando il dispositivo viene spento e riacceso, si configura automaticamente sull'ultima modalità e stazione utilizzate.

7 Se, durante la sintonizzazione, non verrà rilevato alcun segnale, sullo schermo apparirà la scritta "**OFF AIR**" e sarà necessario riposizionare la radio ed eseguire un'altra ricerca. Utilizzare l'indicatore della potenza del segnale per determinare se il segnale è disponibile. Vedere l'illustrazione di seguito.

NOTA: nel caso in cui non si riuscisse a rilevare il segnale, ciò potrebbe essere dovuto a un segnale DAB debole in zona. Un riposizionamento dell'antenna potrebbe aumentare la potenza del segnale.

DAB - INTRODUZIONE

La tecnologia DAB (Digital Audio Broadcasting – trasmissione audio digitale) consente di ricevere un numero maggiore di stazioni radio rispetto a quella FM e offre una maggiore dinamica, eliminando i problemi di disturbi e dissolvenze propri delle trasmissioni FM e AM e risultando

DAB - FUNZIONAMENTO

meno sensibile alle condizioni meteorologiche o ad altre fonti di interferenze. Oltre a brani musicali e audio, questa tecnologia consente di trasmettere grandi quantità di dati, molto superiori rispetto alle limitate informazioni RDS disponibili con le stazione FM. Inoltre, a differenza dalle FM, il DAB viene trasmesso su molte frequenze. Diversi paesi europei, fra cui il Regno Unito, utilizzano Band III (174-240 MHZ); altri, come per esempio la Francia, L--Band (1452-1492 MHz). La Germania impiega entrambe le bande. Questa radio può essere sintonizzata unicamente su Band III e non riceve i servizi DAB trasmessi su L-Band. Paesi europei che utilizzano Band III: Belgio, Danimarca, Olanda, Italia, Norvegia, Portogallo, Spagna, Svezia e Svizzera. Questa radiosveglia sintonizza le stazioni DAB in tutte queste nazioni.

Per controllare il numero di stazioni rilevabili nella propria area, visitare il sito: **www.digitalradio.de**

DAB - FUNZIONAMENTO

1 La modalità predefinita è DAB; per accedere alla modalità FM tenere premuto **INFO/MENU** fino a quando lo schermo non lampeggia.

2 Utilizzare **T+/T-** per spostarsi nelle opzioni del menu, fino a quando non compare la scritta "**TO DAB**"; a questo punto premere ⏻**/ SELECT**.

3 Per selezionare una stazione dall'elenco (di quelle rilevate durante la ricerca iniziale) utilizzare i pulsanti **T+ / T-** .

4 Una volta trovata la stazione desiderata: premere ⏻ **/ SELECT** .

5 Sullo schermo apparirà per qualche secondo la scritta "**TUNING**" e la stazione verrà sintonizzata.

6 Regolare il volume sul livello desiderato.

NOTA: se, durante l'attivazione della stazione, non verrà rilevato alcun segnale, sullo schermo apparirà la scritta "**OFF AIR**' e sarà necessario riposizionare la radio ed eseguire un'altra ricerca (vedere pag.4 / sintonizzazione manuale).

7 Per entrare in modalità Standby tenere premuto ⏻**/ SELECT** . Per riprendere la riproduzione premere brevemente ⏻**/ SELECT** .

DAB - FUNZIONAMENTO

Memoria preimpostata

È possibile memorizzare 10 stazioni DAB preimpostate. Per memorizzare una stazione procedere come segue.

1 Tenere premuto **INFO/MENU** fino a quando lo schermo inizia a lampeggiare.

2 Utilizzare **T+/T-** per spostarsi nelle opzioni del menu, fino a quando non compare la scritta "**STORE**"; a questo punto premere ⏻**/ SELECT** per attivare la funzione Memoria preimpostata.

3 In basso a destra dello schermo lampeggerà "**P1**", a indicare la posizione di memorizzazione. Selezionare una delle 10 posizioni con i tasti **T+ / T-** .

4 Premere ⏻ **/ SELECT** per memorizzare la stazione in uso nella posizione selezionata.

Richiamare la memoria preimpostata

Per richiamare una stazione memorizzata procedere come segue.

1 Tenere premuto **INFO/MENU** fino a quando lo schermo inizia a lampeggiare.

2 Utilizzare **T+/T-** per spostarsi nelle opzioni del menu, fino a quando non compare la scritta "**RECALL**"; a questo punto premere ⏻ **/ SELECT** per attivare la funzione Richiama preimpostata.

3 In basso a destra dello schermo lampeggerà "**P1**", a indicare la posizione di memorizzazione. Selezionare una delle 10 posizioni con i tasti **T+ / T-** .

NOTA: è possibile richiamare solo le stazioni memorizzate precedentemente.

4 Premere ⏻**/ SELECT** per richiamare la stazione nella posizione selezionata.

Individuare nuove stazioni

Col trascorrere del tempo, possono essere disponibili nuove stazioni radio. Oppure, si potrebbe voler spostare il dispositivo. In questo caso sarà necessario eseguire una ricerca manuale per aggiornare le stazioni.

DAB - FUNZIONAMENTO

1. Accendere la radio, entrare in modalità DAB e tenere premuto **INFO/MENU** fino a quando lo schermo non lampeggia.
2. Utilizzare **T+/T-** per spostarsi nelle opzioni del menu, fino a quando non compare la scritta "**AUTOSCAN**"; a questo punto premere ⏻**/ SELECT** per attivare la funzione di ricerca.
3. Per un secondo sullo schermo apparirà la scritta "**SCANNING**", seguita da alcune frecce che indicano l'avanzamento della ricerca.

4. Una volta terminato, tutte le nuove stazioni verranno aggiunte all'elenco e quelle non più disponibili verranno cancellate.

Ricerca manuale

È possibile sintonizzare manualmente il dispositivo. Ciò può risultare d'aiuto nel posizionamento dell'antenna o per aggiungere stazioni non rilevate dalla ricerca automatica.

1 Accendere la radio, entrare in modalità DAB e tenere premuto **INFO/MENU** fino a quando lo schermo non lampeggia.
2 Utilizzare **T+/T-** per spostarsi nelle opzioni del menu, fino a quando non compare la scritta "**MANUAL**"; a questo punto premere ⏻**/ SELECT** per attivare la funzione Sintonizzazione manuale.
3 Utilizzare **T+ / T-** per selezionare un canale DAB. Premere ⏻ **/ SELECT** per attivare la frequenza selezionata. Quando viene rilevato un segnale, sullo schermo compare la potenza di segnale del canale rilevato.
4 Premere ⏻**/ SELECT** ancora una volta per tornare alla modalità standard di sintonizzazione DAB.

Modalità di visualizzazione

Premendo **INFO/MENU**, nella parte inferiore dello schermo apparirà un menu con varie informazioni sulla stazione che si sta ascoltando. A ogni pressione di questo pulsante le informazioni visualizzate cambieranno.

Per un quadro più chiaro vedere l'illustrazione seguente, che mostra l'ordine della sequenza.
NOTA: una volta raggiunte le ultime informazioni, un'ulteriore pressione riporterà alle prime.

Nome della stazione: visualizza il nome della stazione che si sta ascoltando
DLS (Dynamic Label Segment)
DLS è un messaggio di testo a scorrimento che l'emittente può includere nelle proprie trasmissioni. Generalmente, tale messaggio comprende informazioni come i dettagli del programma, ecc.

DAB - FUNZIONAMENTO

Tipo di programma: descrive lo “stile” o il “genere” di musica trasmessa – es. "Rock 'o "Classica".

Multiplex (nome del gruppo): un multiplex è un gruppo di stazioni radio che trasmettono su una frequenza. Esistono multiplex nazionali e locali. Quelli locali contengono stazioni specifiche per una determinata area – es. MXR West.

NOTA: DAB – diversamente dalla normale radio, raggruppa diverse stazioni e le trasmette su una frequenza.

Data & giorno: ora e data vengono impostate automaticamente dalla trasmissione DAB o possono essere impostate manualmente.

Frequenza del canale: visualizza la frequenza e il numero del canale della stazione che si sta ascoltando.

Bitrate: visualizza la velocità di trasmissione audio della stazione che si sta ascoltando.

Potenza del segnale: visualizza la potenza del segnale della stazione che si sta ascoltando.

Servizi accessori

Alcune stazioni radio offrono un servizio accessorio, che consiste in una seconda trasmissione temporanea.

1 Il simbolo “**>**” alla fine delle informazioni/della descrizione della stazione radio indica che è disponibile un servizio accessorio.

2 Premere ⏻ **/ SELECT** per attivare il servizio.

3 Si noterà che, una volta sintonizzato il servizio accessorio, il simbolo “**>**” apparirà davanti alle informazioni/alla descrizione. Premere nuovamente ⏻ **/ SELECT** per tornare alla trasmissione originale.

1 Per entrare in FM, indipendentemente dalla modalità in cui ci si trova, tenere premuto **INFO/MENU** fino a quando lo schermo non lampeggia.

2 Utilizzare **T+/T-** per spostarsi nelle opzioni del menu, fino a quando non compare la scritta "**TO**

FM - FUNZIONAMENTO

FM"; a questo punto premere ⏻ **/ SELECT**.

3 La prima volta che la radiosveglia viene utilizzata, o dopo un ripristino delle impostazioni di fabbrica (vedere pag.9), la frequenza predefinita è **87.5** (la più bassa). Per trovare una stazione radio, è possibile premere rapidamente **T+ / T-** per effettuare una ricerca rapida a intervalli di **0.05** MHz o tenere premuto uno dei suddetti pulsanti per almeno un secondo. La banda di frequenza verrà scansionata verso l’alto o verso il basso fino a quando non viene rilevato un segnale forte.

4 Le stazioni rilevate verranno riprodotte automaticamente e nella parte inferiore dello schermo scorreranno i dati RDS (se il segnale è sufficientemente forte).

5 Regolare il volume sul livello desiderato.

FM - FUNZIONAMENTO

Memoria preimpostata

È possibile memorizzare 10 stazioni FM preimpostate. Per memorizzare una stazione, procedere come segue.

1 Tenere premuto **INFO/MENU** fino a quando lo schermo inizia a lampeggiare.

2 Utilizzare **T+/T-** per spostarsi nelle opzioni del menu, fino a quando non compare la scritta "STORE"; a questo punto premere ⏻ **/ SELECT** per attivare la funzione Memoria preimpostata.

3 In basso a destra dello schermo lampeggerà "**P1**", a indicare la posizione di memorizzazione. Selezionare una delle 10 posizioni con i tasti **T+ / T-** .

4 Premere ⏻ **/ SELECT** per memorizzare la stazione in uso nella posizione selezionata.

Richiamare la memoria preimpostata

Per richiamare una stazione memorizzata procedere come segue.

1 Tenere premuto **INFO/MENU** fino a quando lo schermo inizia a lampeggiare.

2 Utilizzare **T+/T-** per spostarsi nelle opzioni del menu, fino a quando non compare la scritta "**RECALL**"; a questo punto premere **/ SELECT** per attivare la funzione Richiama preimpostata.

3 In basso a destra dello schermo lampeggerà "**P1**", a indicare la posizione di memorizzazione. Selezionare una delle 10 posizioni con i tasti **T+ / T-** .

NOTA: è possibile richiamare solo le stazioni memorizzate precedentemente.

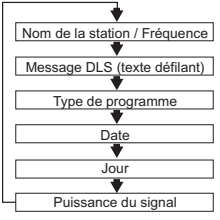
4 Premere ⏻ **/ SELECT** per richiamare la stazione nella posizione selezionata.

Modalità di visualizzazione

Premendo **INFO/MENU**, nella parte inferiore dello schermo apparirà un menu con varie informazioni sulla stazione che si sta ascoltando. A ogni pressione di questo pulsante le informazioni visualizzate cambieranno.

Per un quadro più chiaro vedere l'illustrazione seguente, che mostra l'ordine della sequenza.

NOTA: una volta raggiunte le ultime informazioni, un'ulteriore pressione riporterà alle prime.



DLS (Dynamic Label Segment)

DLS è un messaggio di testo a scorrimento che l'emittente può includere nelle proprie trasmissioni. Generalmente, tale messaggio comprende informazioni come i dettagli del programma, ecc.

FM - FUNZIONAMENTO

Tipo di programma: descrive lo “stile” o il “genere” di musica trasmessa – es. "Rock 'o "Classica".

Data & giorno: ora e data vengono impostate automaticamente dalla trasmissione DAB o possono essere impostate manualmente.

Potenza del segnale: visualizza la potenza del segnale della stazione che si sta ascoltando.

Impostazione della sveglia

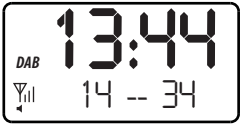
Impostazione della sveglia

Questa radiosveglia è dotata di due tipi d’impostazione dell’allarme.

1. Premendo **ALARM** (12) sullo schermo apparirà **ALARM 1**": premere **T+/T-** per spostarsi fra **ALARM 1** o **2**.

2. Dopo aver selezionato **ALARM 1** o **2**, premere ⏻ **/ SELECT** e subito dopo **T+ / T-** per spostarsi fra **ON** o **OFF** (attivare/disattivare l’allarme). Selezionare **ON** e premere una volta ancora ⏻ **/ SELECT** per programmare la sveglia.

3. Per prima cosa è necessario impostare l’orario di sveglia. Utilizzare **T+ / T-** per impostare l’ora (formato su 24 ore), poi premere ⏻ **/ SELECT** per passare all’impostazione dei minuti. Premere ⏻ **/ SELECT** per impostare On Time e continuare.



4. Premere **T+ / T-** per spostarsi fra le opzioni di ripetizione dell’allarme: **ONCE (una volta), DAILY (ogni giorno), WEEKDAYS & WEEKENDS (giorni festivi e fine settimana)**. Premere ⏻ **/ SELECT** per passare alla fase successiva.

5. Se, nella fase precedente, si è selezionato "**ONCE**" sarà necessario inserire Year, Month & Day (anno, mese e giorno) con la stessa procedura d’impostazione di ore e minuti. Una volta terminato, premere ⏻ **/ SELECT** .

6. La fase successiva prevede la scelta di tipo di allarme. Utilizzare T+ / T- per spostarsi fra BUZZER, DAB o FM. Premere ⏻ **/ SELECT** per confermare.

7. L’ultima fase è l’impostazione del volume dell’allarme. Con **T+ / T-** impostare il volume e poi premere ⏻ **/ SELECT** per salvare.

NOTA: assicurarsi che il volume sia sufficientemente alto da essere udito.

Impostazione della sveglia

8. A questo punto, sullo schermo apparirà l'icona della sveglia indicante **ALARM 1** o **2**.

9. Per annullare l'impostazione, premere **ALARM**, utilizzare **T+ / T-** per selezionare **ALARM 1** o **2** e poi premere ⏻ **/ SELECT** per accedere alle opzioni. A questo punto, selezionare **ON** o **OFF** con i tasti **T+ / T-** .

10.Una volta effettuata la selezione, premere ⏻ **/ SELECT** per memorizzare l'impostazione.

NOTA: quando la sveglia è impostata su DAB o FM, come allarme verrà utilizzata l'ultima stazione radio sintonizzata.

NOTA 2: per tornare indietro, premere più volte ALARM
(12), fino a raggiungere l'impostazione desiderata.

Controllare le impostazioni della sveglia

Per controllare le impostazioni di ALARM 1 8-2, attenersi alla seguente procedura.

1 Premere **ALARM** (12) e sullo schermo apparirà **ALARM 1**": premere quindi **T+/T-** per spostarsi fra **ALARM 1** o **2**.

2 Dopo aver selezionato **ALARM 1** o **2** premere ⏻ **/ SELECT**.

3 Continuare a premere ⏻ **/ SELECT** per rivedere le impostazioni

4 Per modificare un'impostazione, utilizzare **T+ / T-** e poi ⏻ **/ SELECT** per memorizzare il cambiamento.

Spegnere la sveglia

Per spegnere la sveglia mentre suona premere ALARM (12).

Pisolino operazione

1 Mentre suona la radio o l'allarme acustico: premendo **SNOOZE** (1), la sveglia si spegnerà per 5 min.

2 Premere nuovamente **SNOOZE**, mentre la sveglia suona, per aggiungere altri 5 min all'intervallo di snooze.

NOTA: il pulsante SNOOZE può essere premuto ogni 5 min per un'ora, dopodiché la sveglia viene disattivata.

TIMER DI SPEGNIMENTO

La radio sveglia può essere impostata per spegnersi dopo che un determinato periodo di tempo è trascorso.

1 Accertarsi che il dispositivo sia acceso.

2 Premere **SNOOZE/SLEEP** (1) per accedere al menu d'impostazione di questa funzione.

TIMER DI SPEGNIMENTO

3 Utilizzare **T+/T-** per spostarsi fra le opzioni, da **OFF** a **90** min, con incrementi di **5** min alla volta.

4 Premere ⏻ **/ SELECT** per memorizzare l'impostazione.

USCITA PER L'AURICOLARE

Sul pannello posteriore della radiosveglia è presente un'uscita per l'auricolare (7). Connettendo gli auricolari a questa presa si escludono automaticamente gli altoparlanti. Tenere sempre il volume su livelli tali da non danneggiare l'udito.

ATTENZIONE! Una pressione sonora eccessiva può causare perdita di audito. Un ascolto continuato ad alto volume può causare danni permanenti all'udito.

VERSIONE DEL SOFTWARE

Per controllare in qualsiasi momento la versione del software, attenersi alla seguente procedura.

1 Tenere premuto **INFO/MENU** fino a quando lo schermo inizia a lampeggiare.

2 Utilizzare **T+/T-** per spostarsi nelle opzioni del menu, fino a quando non compare la scritta "**VERSION**"; a questo punto premere ⏻ **/ SELECT** per visualizzare i dettagli.

CURA E MANUTENZIONE

DOPO AVER UTILIZZATO LA RADIO

• Impostare la modalità Standby.

• Spegnere il dispositivo e scollegare l'alimentatore se si prevede di non utilizzarlo per un lungo periodo di tempo (vacanze, ecc.).

CURA E PULIZIA

Tutte le operazioni di pulizia e manutenzione devono essere eseguite con il dispositivo scollegato dall'alimentazione di rete.

Pulire l'esterno del dispositivo con un panno che non lasci pelucchi. Non utilizzare mai liquidi o solventi.

SPECIFICHE

CE

Tensione:5 V CC

Alimentatore:da 100-240 V CA a 5 V 1 A CC

Potenza in uscita:0,6 W

DAB: BAND III 174-240 MHz

FM: 87.5-108 MHz

Uscita cuffie:Presa stereo da 3,5 mm

Smaltimento corretto del prodotto

Questo dispositivo è stato progettato e prodotto con materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.

Questo simbolo indica che il prodotto non può essere smaltito con i normali rifiuti domestici. Il cliente è responsabile del riciclaggio e della raccolta differenziata di questo tipo di prodotti. Portare il prodotto nei punti di raccolta adeguati affinché sia possibile riciclare i componenti elettrici ed elettronici. Se non si sa dove portare i propri rifiuti per il riciclaggio, rivolgersi all'ufficio ambiente del comune o all'azienda di raccolta dei rifiuti urbani.

GARANZIA

Questo dispositivo è coperto da una garanzia di 24 mesi dalla data d'acquisto. In caso di malfunzionamento durante il periodo della garanzia, contattare la hotline dell'assistenza.

CE Questo dispositivo è conforme alle direttive europee in materia di sicurezza ed elettricità. Questo prodotto è conforme ai seguenti regolamenti UE:

EN55013: 2001 +A1: 2003 +A2: 2006
EN55020: 2007
EN61000-3-2:2006 +A1: 2009 +A2: 2009
EN61000-3-3: 2008

Herstellergarantie

Wir freuen uns, dass Sie sich für den Kauf eines modernen Gerätes unseres Hauses entschieden haben und wünschen Ihnen viel Spaß mit diesem Produkt. Die Fertigung von solchen Geräten ist ein komplexer Vorgang, den wir durch ständige Qualitätskontrollen begleiten. Dadurch können wir die hohe Qualität unserer Produkte gewährleisten. Für den Fall, dass Sie dennoch eine berechtigte Beanstandung haben, gewähren wir eine Garantie für technische Defekte für die Dauer von 2 Jahren ab Kaufdatum nach den nachfolgenden Bedingungen:

DE

1. Diese Garantie berührt nicht Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche als Verbraucher gegenüber dem Verkäufer. Diese Rechte werden durch diese von uns gewährte Herstellergarantie nicht eingeschränkt.

2. Die von uns gewährte Herstellergarantie hat nur Gültigkeit für den privaten Gebrauch des Gerätes und innerhalb der **Bundesrepublik Deutschland**.

3. Die Garantiedauer beträgt **2 Jahre** ab Kaufdatum.

4. Während der Garantiedauer umfasst die kostenlose Leistung nach unserer Wahl die Instandsetzung Ihres Gerätes oder den Austausch gegen ein gleichwertiges Gerät, die bei uns anfallenden Arbeitslöhne, sowie Materialkosten und Transportkosten des Gerätes innerhalb der Bundesrepublik Deutschland.

5. Möchten Sie eine Beanstandung geltend machen, so **empfehlen wir Ihnen grundsätzlich, sich zunächst mit unserer Hotline in Verbindung zu setzen.** Zur Instandsetzung des Gerätes senden Sie dieses bitte mit der Retourenmarke an unser Servicecenter. Eine kurze Beschreibung Ihrer Beanstandung wäre sehr hilfreich und unterstützt die rasche Serviceabwicklung (Reparatur und Rücklieferung) des Gerätes. Die Retourenmarke können Sie online ausfüllen und ausdrucken. Den entsprechenden Link finden Sie auf unserer Homepage unter: http://www.seg-electronics.de/serviceampsupport/retourenmanagement.html

Unsere Hotline erreichen Sie unter der folgenden Servicenummer

0180 / 3 73 40 00

(Festnetzpreis: 0,09 Euro / Min., Mobilfunkpreis max. 0,42 Euro, as-id.de)

oder per E-mail:

service@schmid-electronics.de

oder schreiben Sie uns:

Sertronics GmbH
Ostring 60
D-66740 Saarlouis-Fraulautern

6. Die Retourenmarke füllen Sie online bitte wie folgt aus:
Im Feld „Job Nummer" tragen Sie bitte die Job Nummer ein, die Sie von der Hotline erhalten haben. Weiterhin benötigen wir die Angabe Ihres kompletten Namen mit Anschrift und Postleitzahl ein. Die Empfängeranschrift ist schon auf der Retourenmarke vorgedruckt. Kleben Sie die Retourenmarke gut sichtbar auf dem Paket auf. Das verpackte Gerät übergeben Sie bitte einem Paketzusteller „Deutsche Post" bzw. einer Abgabestelle „Deutsche Post". Um das Produkt auf dem Transport optimal zu schützen, sollten Sie möglichst die Originalverpackung nutzen. Erkennbar nicht transportsicher verpackte Geräte können wir leider nicht annehmen. Wird die Ware während des Transportes wegen unzureichender Verpackung beschädigt, so haftet der Versender für hierauf zurückzuführende Schäden an der Ware. Mit dem Retourenaufkleber ist die Einsendung für Sie kostenlos. Die Kosten für die Rücklieferung des Gerätes übernehmen wir für Sie.

7. Bitte erbringen Sie den Kaufnachweis. Hierzu genügt das Original des Kassenzettels, welches Sie dem Gerät bei der Einsendung beifügen. Ohne Kaufnachweis können wir leider keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen. Geht uns ein Gerät ohne Kaufnachweis zu, erhalten Sie von uns einen Kostenvoranschlag für die Reparatur. Entscheiden Sie sich gegen eine Reparatur, so liefern wir das Gerät an Sie zurück. Für den Transport und die Ausarbeitung des Kostenvoranschlags müssen wir Ihnen in diesem Falle eine Pauschale in Rechnung stellen.

8. Ausgetauschte Teile verbleiben in unserem Servicezentrum und werden nach unserem Ermessen vernichtet.

9. Die Garantie erlischt, wenn das Gerät von Ihnen oder einem nicht von uns autorisierten Dritten geöffnet und / oder Veränderungen an dem Gerät vorgenommen worden sind.

10. Die Garantieverpflichtung erlischt, wenn Beschädigungen durch folgende Ursachen entstanden sind:

- bei unsachgemäßer Behandlung
- bei mechanischer Beschädigung des Gerätes von außen
- bei Transportschäden
- bei Defekten, welche auf unsachgemäße Wartung zurückzuführen sind
- bei Bedienungsfehlern
- bei Aufstellung des Gerätes in Feuchträumen oder im Freien
- bei Verschleiß (z. B. Batterien, Akku, u. ä.)
- bei Schäden, die auf höhere Gewalt, Wasser, Blitzschlag, Überspannung zurückzuführen sind und anderen Ereignissen, die außerhalb unseres Einflussbereiches liegen
- bei übermäßiger Nutzung, insbesondere bei anderer als privater Nutzung bei Nutzung des Gerätes unter
- Missachtung der Bedienungsanleitung
- wenn das Gerät keinen technischen Defekt aufweist bei Pixelfehlern die innerhalb der in der ISO Norm 9241-307 (Pixelfehlerklasse II) festgelegten Toleranzen liegen
- wenn Typenschild und / oder Seriennummer entfernt wurden.

11. Zur Verifizierung Ihres Anspruches und, um eine zeitnahe Bearbeitung zu Gewährleisten, senden Sie uns bitte in jedem Fall den gesamten Verpackungsinhalt inklusive aller Zubehörteile zu. (z. B. Fernbedienung, Ständer, Wandhalterungen, A/V-Kabel usw.)

12. Die Garantie umfasst keine weitergehende Haftung unsererseits, insbesondere keine Haftung für Schäden, die nicht am Gerät selbst entstanden sind oder die durch den Ausfall des Gerätes bis zur Instandsetzung entstehen (z. B. Wegekosten, Handlingkosten, etc.). Unsere gesetzliche Haftung, insbesondere nach dem Produkthaftungsgesetz, wird hierdurch nicht eingeschränkt oder ausgeschlossen.

13. Von uns erbrachte Garantieleistungen verlängern die Garantiefrist von 2 Jahren ab Kaufdatum nicht, auch nicht hinsichtlich eventuell ausgetauschter Komponenten.

Haftungsbeschränkung

„Im Rahmen dieser Garantie beschränkt sich unsere Haftung bei leicht fahrlässigen Pflichtverletzungen auf den nach der Art der Ware vorhersehbaren vertragstypischen und unmittelbaren Durchschnittsschaden. Gegenüber Unternehmen haften wir bei leicht fahrlässigen Verletzungen unwesentlicher Vertragspflichten nicht.
Das Vorstehende gilt nicht bei zurechenbaren Körper- und Gesundheitsschäden oder bei Verlust des Lebens des Kunden und Ansprüchen des Kunden aus Produkthaftung.“

20II/22/09pmATPA

Herstellergarantie

Wir freuen uns, dass Sie sich für den Kauf eines modernen Gerätes unseres Hauses entschieden haben und wünschen Ihnen viel Spaß mit diesem Produkt. Die Fertigung von solchen Geräten ist ein komplexer Vorgang, den wir durch ständige Qualitätskontrollen begleiten. Dadurch können wir die hohe Qualität unserer Produkte gewährleisten. Für den Fall, dass Sie dennoch eine berechtigte Beanstandung haben, gewähren wir eine Garantie für die Dauer von 2 Jahren ab Kaufdatum nach den nachfolgenden Bedingungen:

AT

1. Diese Garantie berührt nicht Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche als Verbraucher gegenüber dem Verkäufer. Diese Rechte werden durch diese von uns gewährte Herstellergarantie nicht eingeschränkt.

2. Die von uns gewährte Herstellergarantie hat nur Gültigkeit für den privaten Gebrauch des Gerätes und innerhalb der **Bundesrepublik Österreich.**

3. Die Garantiedauer beträgt **2 Jahre** ab Kaufdatum.

4. Während der Garantiedauer umfasst die kostenlose Leistung nach unserer Wahl die Instandsetzung Ihres Gerätes oder den Austausch gegen ein gleichwertiges Gerät, die bei uns anfallenden Arbeitslöhne, sowie Materialkosten und Transportkosten des Gerätes innerhalb der Bundesrepublik Österreich.

5. Möchten Sie eine Beanstandung geltend machen, so **empfehlen wir Ihnen grundsätzlich, sich zunächst mit unserer Hotline in Verbindung zu setzen**. Dort wird man dann gemeinsam mit Ihnen abstimmen, welche Schritte zur Instandsetzung des Gerätes eingeleitet werden.

Unsere Hotline erreichen Sie unter der folgenden Servicenummer

0720 / 902113

oder per E-mail:

service@schmid-electronics.de

oder schreiben Sie uns:

Sertronics GmbH
Ostring 60
D-66740 Saarlouis-Fraulautern

6. Bitte erbringen Sie den Kaufnachweis. Hierzu genügt das Original des Kassenzettels, welches Sie dem Gerät bei der Einsendung beifügen. Ohne Kaufnachweis können wir leider keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen. Geht uns ein Gerät ohne Kaufnachweis zu, erhalten Sie von uns einen Kostenvoranschlag für die Reparatur. Entscheiden Sie sich gegen eine Reparatur, so liefern wir das Gerät an Sie zurück. Für den Transport und die Ausarbeitung des Kostenvoranschlags müssen wir Ihnen in diesem Falle eine Pauschale in Rechnung stellen.

7. Ausgetauschte Teile verbleiben in unserem Servicezentrum und werden nach unserem Ermessen vernichtet.

8. Die Garantie erlischt, wenn das Gerät von Ihnen oder einem nicht von uns autorisierten Dritten geöffnet und/oder Veränderungen an dem Gerät vorgenommen worden sind.

9. Kein Garantieanspruch besteht:
bei unsachgemäßer Behandlung

- bei mechanischer Beschädigung des Gerätes von außen
- bei Transportschäden
- bei Defekten, welche auf unsachgemäße Wartung zurückzuführen sind
- bei Bedienungsfehlern

- bei Aufstellung des Gerätes in Feuchträumen oder im Freien
- bei Verschleiß (z. B. Batterien, Akku, u. ä.)
- bei Schäden, die auf höhere Gewalt, Wasser, Blitzschlag, Überspannung zurückzuführen sind und anderen Ereignissen, die außerhalb unseres Einflussbereiches liegen
- bei übermäßiger Nutzung, insbesondere bei anderer als privater Nutzung bei Nutzung des Gerätes unter Missachtung der Bedienungsanleitung
- wenn das Gerät keinen technischen Defekt aufweist
- bei Pixelfehlern die innerhalb der in der ISO Norm 9241-307 (Pixelfehlerklasse II) festgelegten Toleranzen liegen wenn Typenschild und / oder Seriennummer entfernt wurden.

10. Zur Verifizierung Ihres Anspruches und, um eine zeitnahe Bearbeitung zu gewährleisten, senden Sie uns bitte in jedem Fall den gesamten Verpackungsinhalt inklusive aller Zubehörteile zu. (z.B. Fernbedienung, Ständer, Wandhalterungen, A/V-Kabel usw.)

11. Die Garantie umfasst keine weitergehende Haftung unsererseits, insbesondere keine Haftung für Schäden, die nicht am Gerät selbst entstanden sind oder die durch den Ausfall des Gerätes bis zur Instandsetzung entstehen (z.B. Wegekosten, Handlingkosten, etc.). Unsere gesetzliche Haftung, insbesondere nach dem Produkthaftungsgesetz, wird hierdurch nicht eingeschränkt oder ausgeschlossen.

12. Von uns erbrachte Garantieleistungen verlängern die Garantiefrist von **2 Jahren** ab Kaufdatum nicht, auch nicht hinsichtlich eventuell ausgetauschter Komponenten.

Haftungsbeschränkung

„Im Rahmen dieser Garantie beschränkt sich unsere Haftung bei leicht fahrlässigen Pflichtverletzungen auf den nach der Art der Ware vorhersehbaren vertragstypischen und unmittelbaren Durchschnittsschaden. Gegenüber Unternehmen haften wir bei leicht fahrlässigen Verletzungen unwesentlicher Vertragspflichten nicht.
Das Vorstehende gilt nicht bei zurechenbaren Körper- und Gesundheitsschäden oder bei Verlust des Lebens des Kunden und Ansprüchen des Kunden aus Produkthaftung.“

20II/22/09pmATPA

Herstellergarantie

Wir freuen uns, dass Sie sich für den Kauf eines modernen Gerätes unseres Hauses entschieden haben und wünschen Ihnen viel Spaß mit diesem Produkt. Die Fertigung von solchen Geräten ist ein komplexer Vorgang, den wir durch ständige Qualitätskontrollen begleiten. Dadurch können wir die hohe Qualität unserer Produkte gewährleisten. Für den Fall, dass Sie dennoch eine berechtigte Beanstandung haben, gewähren wir eine Garantie für die Dauer von 2 Jahren ab Kaufdatum nach den nachfolgenden Bedingungen:

CH

1. Diese Garantie berührt nicht Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche als Verbraucher gegenüber dem Verkäufer. Diese Rechte werden durch diese von uns gewährte Herstellergarantie nicht eingeschränkt.

2. Die von uns gewährte Herstellergarantie hat nur Gültigkeit für den privaten Gebrauch des Gerätes und beschränkt sich auf das Gebiet der **Schweiz**.

3. Die Garantiedauer beträgt **2 Jahre** ab Kaufdatum.

4. Während der Garantiedauer umfasst die kostenlose Leistung nach unserer Wahl die Instandsetzung Ihres Gerätes oder den Austausch gegen ein gleichwertiges Gerät, die bei uns anfallenden Arbeitslöhne, sowie Materialkosten und Transportkosten des Gerätes innerhalb der **Schweiz**.

5. Möchten Sie eine Beanstandung geltend machen, so **bitten wir Sie, sich zunächst mit unserer Hotline in Verbindung zu setzen**. Dort wird man dann gemeinsam mit Ihnen abstimmen, welche Schritte zur Instandsetzung des Gerätes eingeleitet werden.

Unsere Hotline erreichen Sie unter der folgenden Servicenummer:

044 / 508 72 78

oder schreiben Sie uns:

Sertronics AG
Fegistrasse 5
CH – 8957 Spreitenbach

6. Bitte erbringen Sie den Kaufnachweis. Hierzu genügt das Original des Kassenzettels, welches Sie dem Gerät bei der Einsendung beifügen. Ohne Kaufnachweis können wir leider keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen. Geht uns ein Gerät ohne Kaufnachweis zu, erhalten Sie von uns einen Kostenvoranschlag für die Reparatur. Entscheiden Sie sich gegen eine Reparatur, so liefern wir das Gerät an Sie zurück. Für den Transport und die Ausarbeitung des Kostenvoranschlags müssen wir Ihnen in diesem Falle eine Pauschale in Rechnung stellen.

7. Ausgetauschte Teile verbleiben in unserem Servicezentrum und werden nach unserem Ermessen vernichtet.

8. Die Garantie erlischt, wenn das Gerät von Ihnen oder einem nicht von uns autorisierten Dritten geöffnet und/oder Veränderungen an dem Gerät vorgenommen worden sind.

9. Kein Garantieanspruch besteht:

- bei unsachgemäßer Behandlung
- bei mechanischer Beschädigung des Gerätes von außen
- bei Transportschäden
- bei Defekten, welche auf unsachgemäße Wartung zurückzuführen sind
- bei Bedienungsfehlern
- bei Aufstellung des Gerätes in Feuchträumen oder im Freien
- bei Verschleiß (z.B. Batterien, Akku, u.ä.)

- bei Schäden, die auf höhere Gewalt, Wasser, Blitzschlag, Überspannung zurückzuführen sind und deren Ereignissen, die außerhalb unseres Einflussbereiches liegen.
- bei übermäßiger Nutzung, insbesondere bei anderer als privater Nutzung
- bei Nutzung des Gerätes unter Missachtung der Bedienungsanleitung
- wenn das Gerät keinen technischen Defekt aufweist
- bei Pixelfehlern die innerhalb der in der ISO 9241-307 (Pixelfehlerklasse II) festgelegten Toleranzen liegen.
- wenn Typenschild und / oder Seriennummer entfernt wurden.

10. Zur Verifizierung Ihres Anspruches und, um eine zeitnahe Bearbeitung zu gewährleisten, senden Sie uns bitte in jedem Fall den gesamten Verpackungsinhalt inklusive aller Zubehörteile zu. (z.B. Fernbedienung, Ständer, Wandhalterungen, A/V-Kabel usw.)

11. Die Garantie umfasst keine weitergehende Haftung unsererseits, insbesondere keine Haftung für Schäden, die nicht am Gerät selbst entstanden sind oder die durch den Ausfall des Gerätes bis zur Instandsetzung entstehen (z.B. Wegekosten, Handlingkosten, etc.). Unsere gesetzliche Haftung, insbesondere nach dem Produkthaftungsgesetz, wird hierdurch nicht eingeschränkt oder ausgeschlossen.

12. Von uns erbrachte Garantieleistungen verlängern die Garantiefrist von 2 Jahren ab Kaufdatum nicht, auch nicht hinsichtlich eventuell ausgetauschter Komponenten.

Haftungsbeschränkung

„Im Rahmen dieser Garantie beschränkt sich unsere Haftung bei leicht fahrlässigen Pflichtverletzungen auf den nach der Art der Ware vorhersehbaren vertragstypischen und unmittelbaren Durchschnittsschaden. Gegenüber Unternehmen haften wir bei leicht fahrlässigen Verletzungen unwesentlicher Vertragspflichten nicht.
Das Vorstehende gilt nicht bei zurechenbaren Körper- und Gesundheitsschäden oder bei Verlust des Lebens des Kunden und Ansprüchen des Kunden aus Produkthaftung.“

20II/22/09pmATPA

Garantie du fabricant

Nous vous remercions d'avoir acheté cet appareil particulièrement moderne et espérons qu'il vous donnera entière satisfaction. La fabrication de tels appareils fait appel à un processus complexe soumis à des contrôles réguliers de qualité. Nous garantissons ainsi la fabrication de produits de haute qualité. Toutefois, en cas de problème justifié, nous vous offrons une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat, aux conditions suivantes :

CH

1.La présente garantie n'affecte en rien vos droits de réclamation contre le vendeur en tant que consommateur. Ces droits ne se limitent pas à la garantie du fabricant.

2.La garantie du fabricant est uniquement valable en cas d'utilisation personnelle de l'appareil **sur le territoire de la Suisse**.

3.La période de garantie est de **2 ans** à compter de la date d'achat.

4. Pendant cette période, nous vous offrons un service gratuit à notre entière discrétion, en procédant, soit à la réparation de l'appareil, soit à son remplacement par un appareil de valeur similaire. Nous assumons les frais de main-d'œuvre, matériel et transport de votre appareil **sur le territoire de la Suisse**.

5. En cas de réclamation, **veuillez d'abord contacter notre ligne d'assistance téléphonique**, qui vous indiquera les étapes à suivre pour faire réparer votre appareil.

Contactez notre ligne d'assistance téléphonique au :
044 / 508 72 78

ou écrivez-nous à l'adresse suivante :

Sertronics AG
Fegistrasse 5
CH – 8957 Spreitenbach

6. Ayez toujours votre preuve d'achat à portée de main. Si vous nous retournez l'appareil, joignez-y le ticket d'achat correspondant. Nous ne serons malheureusement pas en mesure de vous offrir de services de garantie gratuits si aucun ticket d'achat n'accompagne l'appareil. Dans ce cas, nous vous enverrons un devis de réparation. Si vous décidez de ne pas faire réparer l'appareil, il vous sera retourné. Les frais de devis ainsi que les frais de transport (tarif forfaitaire) de l'appareil seront alors à votre charge.

7. Les pièces remplacées seront conservées par notre centre de services et détruites à son entière discrétion.

8. La garantie sera nulle si l'appareil est ouvert et/ou modifié par une tierce personne que nous n'avons pas explicitement autorisée ou par vous-même.

9. Aucune réclamation ne peut être effectuée pendant la période de garantie dans les cas suivants :

- Manipulation incorrecte de l'appareil
- Dommages mécaniques de l'appareil causés par des facteurs externes
- Dommages causés pendant le transport
- Défauts imputables à un entretien inapproprié
- Erreurs d'utilisation
- Installation de l'appareil dans un lieu humide ou en extérieur
- Pièces et composants amovibles (piles classiques, piles rechargeables, etc.)
- Dommages résultant de force majeure, d'inondations, de pluies, d'orages ou de surtensions, ainsi que d'autres événements indépendants de notre volonté.
- Dommages causés par une utilisation abusive, notamment par une utilisation autre que personnelle
- Utilisation de l'appareil non confomre aux consignes d'utilisation.
- L'appareil ne présente aucun défaut technique
- Erreurs de pixels comprises dans la plage de tolérance établie par la norme ISO 9241-307 (erreurs de pixels de classe II)

- L'étiquette d'identification et/ou le numéro de série a été retiré(e)

10. Pour vérifier et traiter votre réclamation dans les meilleurs délais, veillez à inclure tout le contenu de l'emballage, y compris les accessoires (télécommande, support, montage au mur, câble A/V, etc.).

11. La garantie ne couvre aucune autre responsabilité de notre part, en particulier aucun dommage n'ayant pas pour origine l'appareil lui-même et aucune perte pouvant résulter du mauvais fonctionnement de l'appareil lors de sa réparation (frais de transport, de manutention, etc.). Nos responsabilités légales, notamment selon la loi sur la responsabilité des appareils, ne sont ici ni affectées, ni exclues.

12. La période de garantie est de 2 ans maximum à compter de la date d'achat, définie comme date initiale des services rendus, et pour ce qui est du remplacement éventuel de composants.

Limitation de responsabilité

« Dans le cadre de cette garantie, nous répondons, selon le type de bien, des dommages prévisibles, classiques et immédiats survenant du fait de manquements résultant de négligences, même légères. Nous déclinons toute responsabilité vis-à-vis des entreprises en cas de manquement, même léger, à toute obligation contractuelle, même non fondamentale, du fait de négligences.
Ce qui précède ne saurait s'appliquer en cas de dommages corporels et d'atteintes à l'intégrité physique, ou en cas de décès du client et de demandes de dommages et intérêts au titre de la responsabilité du fabricant.

20II/22/09pmATPA

Garanzia del produttore

Grazie per aver acquistato questo prodotto moderno! Tramite esso, speriamo di poterVi offrire ore e ore d'intrattenimento! La produzione di questo dispositivo avviene con un processo complesso che noi monitoriamo attentamente con costanti controlli di qualità. Questi controlli ci consentono di garantire l'alta qualità dei nostri prodotti. In ogni caso, in presenza di malfunzionamenti, offriamo una garanzia della durata di 2 anni dalla data d'acquisto, alle seguenti condizioni:

CH

1. Questa garanzia non influisce sui diritti di reclamo del cliente nei confronti del venditore Tali diritti non vengono limitati dalla garanzia del produttore.

2. Questa garanzia del venditore è valida unicamente per un utilizzo privato del dispositivo e all'interno della **Svizzera**.

3. La durata della garanzia è di **2 anni** dalla data d'acquisto.

4. Durante tale periodo di garanzia offriremo un'assistenza gratuita a nostra discrezione: sono previsti sia la riparazione del dispositivo sia il cambio con un altro di valore simile. Ci faremo carico dei costi di lavorazione, materiali e trasporto del dispositivo all'interno della **Svizzera**.

5. Nel caso in cui si desiderasse inoltrare un reclamo, **contattare prima il nostro numero d'assistenza**. Qui un nostro tecnico Vi comunicherà cosa fare per usufruire del servizio di riparazione del dispositivo.

È possibile contattare l'assistenza tecnica al seguente numero

044 / 508 72 78

o scriverci all'indirizzo:

Sertronics AG
Fegistrasse 5
CH – 8957 Spreitenbach

6. Tenere a portata di mano una prova d'acquisto. Sarà sufficiente accludere al dispositivo la prova d'acquisto al momento della spedizione. Purtroppo, senza una prova d'acquisto non sarà possibile eseguire alcun servizio gratuito in garanzia. Nel caso in cui il dispositivo venga spedito senza questa prova, la riparazione avverrà a pagamento. In questo caso, se si dovesse decidere di non far riparare il dispositivo, l'apparecchio verrà restituito al mittente. Inoltre, verrà richiesto il pagamento di una tariffa fissa per il trasporto e il preventivo.

7. I componenti sostituite rimarranno presso il nostro centro assistenza e verranno distrutte a nostra discrezione.

8. La garanzia diventa nulla nel caso in cui il cliente, o terze parti non esplicitamente autorizzate da noi, apra il dispositivo e/o apporti modifiche ad esso.

9. I seguenti casi non sono coperti dalla garanzia:

- errata manipolazione
- danni meccanici al dispositivo causati da fattori esterni)
- danni imputabili al trasporto
- difetti causati da un utilizzo improprio del prodotto
- errori di utilizzo
- utilizzo del dispositivo in ambienti umidi o all'esterno
- malfunzionamenti di parti e componenti soggetti a usura (es. batterie, batterie ricaricabili, ecc.)
- danni imputabili a eventi di forza maggiore, acque, fulmini, sovratensione o ad altre cause al di fuori del nostro controllo
- danni causati da utilizzo eccessivo, soprattutto in caso d'impiego diverso da quello privato
- dell'inosservanza delle istruzioni di utilizzo dell'apparecchio

- se il dispositivo non presenta difetti tecnici
- per errori di pixel compresi nei valori di tolleranza prestabiliti dallo standard ISO 9241-307 (errori di pixel di classe II).
- In caso di assenza del numero d'identificazione e/o del numero di serie.

10. Allo scopo di verificare il reclamo e di garantire la corretta lavorazione, Vi chiediamo di inviarci tutto il contenuto della confezione, compresi tutti gli accessori. (es. Telecomando, supporto, supporto per il montaggio a parete, cavo A/V, ecc.)

11. La garanzia non copre altre responsabilità da parte nostra, in particolare i danni non originati dal dispositivo stesso o eventuali perdite legate alla spedizione del dispositivo malfunzionante per la riparazione (es. costi di trasporto, di manipolazione, ecc.) Le nostre responsabilità legali, in particolare sulla base della normativa in materia di responsabilità del prodotto, non sono escluse ne' subiscono alcuna influenza.

12. La data di restituzione del prodotto riparato, o dell'eventuale sostituzione di componenti, non estende il periodo di garanzia oltre i 2 anni dalla data d'acquisto.

Limitazioni di responsabilità

"Ai sensi della presente garanzia, in caso di negligenza lieve la responsabilità è limitata all'entità dei danni tipici e prevedibili in base al contratto. Qualora il cliente sia un imprenditore, escludiamo la nostra responsabilità in caso di violazioni semplici di obblighi contrattuali non essenziali dovute a negligenza.
Le suddette limitazioni di responsabilità non riguardano i diritti del cliente per quanto riguarda la responsabilità sul prodotto. Non valgono inoltre in caso di danni fisici, implicazioni sanitarie a noi imputabili o decesso del cliente."

20II/22/09pmATPA